

# Guide *des études*

2023 - 2024

LICENCE

*Mention*

LANGUES, LITTÉRATURES ET CIVILISATIONS  
ÉTRANGÈRES ET RÉGIONALES

*Parcours*

ALLEMAND



Vous avez choisi de mener à bien votre projet de formation en langues au sein de la Faculté des Langues, Cultures et Sociétés.

Nous sommes heureux de vous accueillir dans les trois composantes de notre département d'études germaniques, néerlandaises et scandinaves.

Que vous entrepreniez vos études et découvriez la Faculté LCS en même temps que l'Université de Lille, ou que vous poursuiviez un cursus dans lequel vous vous êtes précédemment engagé, ce guide a d'abord et avant tout le souci de vous familiariser avec la vie au sein de la Faculté LCS.

Il vous fournira des informations sur des aspects aussi divers que l'organisation de la Faculté LCS, le cadre général des études, les contenus des enseignements.

Ce guide vous renseigne sur les trois années de licence.

Un guide spécifique est réservé au master d'enseignement (MEEF1 et MEEF2) préparant au Capes d'allemand et au master recherche (M1 et M2). Le master 2 comprend également une préparation à l'agrégation interne d'allemand.

Dans chacune des sections du département, l'enseignement porte sur la langue, la littérature, la civilisation et l'histoire des idées, et ouvre ainsi la voie à une connaissance globale de la culture des pays concernés. L'équipe enseignante et le personnel administratif seront heureux de vous assister dans la constitution d'un parcours pédagogique cohérent.

Notre objectif est de vous aider à préparer votre avenir et à tracer votre chemin.

Nous souhaitons à toutes et tous une rentrée agréable et une année fructueuse.

*Dominique Herbet*  
*Directrice du département*

# Présentation

Le département des Etudes germaniques, néerlandaises et scandinaves est l'une des quatre composantes de la Faculté des Langues, Cultures et Sociétés.

Il se consacre à l'étude des Langues, Littératures et Civilisations ainsi qu'à la formation de spécialités dans chacune des disciplines qui sont de son ressort.

Le département comporte 3 sections – Allemand, Néerlandais et Scandinave - offrant un enseignement pour des étudiants spécialistes : Licence (pôle licence), Master 1 et 2 (pôle master).

La Faculté LCS dans son ensemble est administrée par un Conseil comprenant des représentants élus, des enseignants, des personnels administratifs et des étudiants ainsi que des personnalités extérieures.

Elu par le Conseil, pour une durée de 5 ans, le Doyen de la Faculté LCS met en œuvre les décisions émanant de ce même Conseil, sous le contrôle des trois conseils de l'Université — la Commission de la Formation et de la Vie Universitaire (CFVU), le Conseil Scientifique, le Conseil d'Administration (CA) - et du Président.

Il représente la Faculté LCS dans les différentes instances de l'Université, en conformité avec les résolutions du Conseil auquel il rend compte des décisions des autres instances de l'Université et des informations qu'il reçoit.

**Direction du département :** Mme HERBET Dominique  
Dominique.herbet@univ-lille.fr  
(sur rendez-vous)

**Responsable de l'offre de formation :** Elisabeth Fosse  
03 20 41 62 62 – elisabeth.fosse@univ-lille.fr

**Gestionnaire de l'offre de formation :** Marie Vitasek  
03 20 41 60 66 – marie.vitasek@univ-lille.fr

## Horaires d'ouverture de l'accueil :

Lundi, mardi et jeudi : de 9 h à 12 h et de 13 h30 à 16 h

Mercredi : de 9h à 12h et de 14h à 16h

Vendredi : fermé

Toutes les informations concernant vos études : emplois du temps, changements de salles, absences d'enseignants, réunions éventuelles et examens sont affichées sur les panneaux situés dans le hall central et sur notre page moodle

*Les inscriptions administratives, les transferts de dossiers, les inscriptions pédagogiques, les validations d'acquis, les attestations de diplômes ne sont pas traitées par le secrétariat mais par les services centraux.*

Retrouvez-nous également sur notre page moodle : <https://moodle.univ-lille.fr>

## BIBLIOTHÈQUE DES ÉTUDES GERMANIQUES, NÉERLANDAISES ET SCANDINAVES

La bibliothèque EGNS est associée au Service Commun de la Documentation (SCD) de l'Université de Lille. Elle met à votre disposition un fonds de 40 000 ouvrages en allemand, néerlandais, suédois, danois et norvégien recouvrant tous les domaines étudiés en cours (littérature, histoire, linguistique...). Des bibliographies détaillées concernant les programmes sont accessibles, notamment sur les questions de l'Agrégation.

La bibliothèque assure l'information et l'organisation de manifestations culturelles en relation avec les domaines germanistes et scandinaves.

---

### L'inscription

L'inscription s'effectue à la Bibliothèque Universitaire Provisoire (BUP). Elle est gratuite et automatique pour les étudiants de l'Université de Lille.

La carte est valable dans toutes les bibliothèques associées et celles du Service Commun de Documentation (SCD) de l'université, où le prêt est informatisé.

L'inscription est obligatoire pour pouvoir emprunter.

---

### Le prêt

Le prêt est accessible à toute personne inscrite, **sur présentation de la carte de lecteur.**

#### Modalités de prêt :

- Pas de limite d'emprunts.
- Durée de prêt : 28 jours pour les ouvrages en magasin (renouvellement possible jusqu'à 56 jours).  
14 jours pour les ouvrages au programme (non renouvelable).

#### Documents exclus du prêt :

- usuels (encyclopédies, dictionnaires...)
- ouvrages antérieurs à 1920

Les ouvrages de référence se trouvent en libre-accès dans la salle de lecture. Le reste des ouvrages sont conservés dans la réserve qui n'est accessible que par le personnel. Vous devez communiquer la cote de l'ouvrage, le titre et le nom de l'auteur à la personne de service à l'accueil pour pouvoir le consulter sur place ou l'emprunter.

---

### Horaires et accès

Ouverture du lundi au jeudi de 8h à 18h00 et vendredi de 8h00 à 17h00. Ces horaires sont ceux pratiqués lors des semaines de cours (des aménagements d'horaire interviennent en dehors des périodes de cours et la bibliothèque est fermée durant les pauses pédagogiques).

La bibliothèque se trouve au dernier étage du bâtiment B tout à gauche, en salle B5.120.

---

## L'équipe

Est composées de :

La responsable de la bibliothèque : Christine Debruille

- 03 20 41 62 01 – [christine.debruille@univ-lille.fr](mailto:christine.debruille@univ-lille.fr)

La médiatrice documentaire : Muriel SCHLAG : [muriel.schlag@univ-lille.fr](mailto:muriel.schlag@univ-lille.fr)

Ainsi que des Étudiant(e)s monitrices/moniteurs : Marika CHAUVET, Gabrielle DESMET

Une **aide personnalisée** aux étudiants pour leurs recherches bibliographiques est proposée par le personnel de la bibliothèque. N'hésitez pas à solliciter l'équipe.

### Ressources électroniques :

<https://lillocat.univ-lille.fr/>

Pour faciliter vos recherches, le moteur de recherche fédérée vous permet de lancer une requête simultanément sur l'ensemble des ressources électroniques mises à disposition par l'université.

### Equipements

Une salle vidéo permettant de visionner de nombreux enregistrements et DVDs.

Quatre salles de travail de groupe (équipées pour certaines d'un ordinateur, d'un écran TV, d'un lecteur de DVD...).

Trois postes informatiques avec connexion internet sont à votre disposition dans la salle de lecture pour vos recherches universitaires, un autre poste informatique avec webcam pour les visioconférences est à votre disposition dans une des salles de travail.

## **EQUIPE PEDAGOGIQUE**

|                               |  |
|-------------------------------|--|
| Martine Benoit                | <a href="mailto:martine.benoit@univ-lille.fr">martine.benoit@univ-lille.fr</a>               |
| Marie Brunhes                 | <a href="mailto:marie.brunhes@univ-lille.fr">marie.brunhes@univ-lille.fr</a>                 |
| Anne-Françoise Ehrhard-Macris | <a href="mailto:anne-francoise.macris@univ-lille.fr">anne-francoise.macris@univ-lille.fr</a> |
| Carola Hähnel-Mesnard         | <a href="mailto:carola.hahnel-mesnard@univ-lille.fr">carola.hahnel-mesnard@univ-lille.fr</a> |
| Marc Haumesser                | <a href="mailto:marc.haumesser@univ-lille.fr">marc.haumesser@univ-lille.fr</a>               |
| Dominique Herbet              | <a href="mailto:dominique.herbet@univ-lille.fr">dominique.herbet@univ-lille.fr</a>           |
| Gilbert Magnus                | <a href="mailto:gilbert.magnus@univ-lille.fr">gilbert.magnus@univ-lille.fr</a>               |

### Lecteur et Lectrice du DAAD

Kathrin Wilke

### Responsable pédagogique de la Licence

Isabell Scheele [isabell.scheele@univ-lille.fr](mailto:isabell.scheele@univ-lille.fr)

*Les horaires de permanences des enseignants sont indiqués sur les portes des bureaux*

### Sead :

Béatrix Hoffmann : [beatrix.hoffmann@univ-lille3.fr](mailto:beatrix.hoffmann@univ-lille3.fr)

Christiane Delcroix-Muller : [christiane.muller-delcroix@univ-lille.fr](mailto:christiane.muller-delcroix@univ-lille.fr)

## **LES CORRESPONDANTS**

### **Niveau 3<sup>ème</sup> année de Licence ou Master 1 : mobilité ERASMUS**

- Les examens se déroulent dans l'université d'accueil.
- Pour les étudiants de Master, il est fortement recommandé de faire le mini-mémoire avec un enseignant de Lille.
- Une information générale est donnée en février par le service des Relations Internationales, une réunion aura également lieu au niveau de la section d'allemand.

**Responsable** pour l'Allemagne et l'Autriche: Mme BENOIT  
[martine.benoit@univ-lille.fr](mailto:martine.benoit@univ-lille.fr)

### **Niveau 3<sup>ème</sup> année de Licence ou Master : ASSISTANAT**

**Référent CIEP:** Mme BENOIT ([martine.benoit@univ-lille.fr](mailto:martine.benoit@univ-lille.fr))

*Si vous souhaitez poser votre candidature pour un poste d'assistanat en Allemagne, Autriche ou Suisse, contactez Martine Benoit par mail afin d'obtenir un mot de passe vous permettant de remplir votre dossier CIEP en ligne.*

## VIE ASSOCIATIVE



Cette association a pour objet d'éveiller l'intérêt d'un public sur la culture, les connaissances et langues des pays germaniques par le biais de l'organisation de sorties, d'échanges, de manifestations culturelles et sportives de toutes sortes.

Ouvert aux sections allemand, néerlandais, scandinave et à tous les germanophiles !

[association.genau-lille3@hotmail.com](mailto:association.genau-lille3@hotmail.com)

SEMESTRE 1

- Début du semestre 1 : lundi 18 septembre 2023
- Fin du semestre 1 : vendredi 15 décembre 2023
- Semaine examens : du 09 au 13 janvier 2024
- Pause pédagogique de la Toussaint : du lundi 30 octobre au dimanche 05 novembre 2023
- Vacances de Noël : du lundi 25 décembre 2023 au dimanche 7 janvier 2024

SEMESTRE 2

- Début du semestre 2 : lundi 8 janvier 2024
- Fin du semestre 2 : Vendredi 19 avril 2024
- Semaine examens : du 06 mai au 18 mai 2024
- Pause pédagogique de février : du lundi 26 février au dimanche 3 mars 2024
- Vacances de printemps : du lundi 22 avril au dimanche 5 mai 2024

Calendrier dérogatoire du S6 pour les enseignements communs LEA/LLCE

Contraintes particulières des LEA liées aux stages

- Début du semestre 2 : 8 janvier 2024
- Fin du semestre 2 : fin mars 2024
- Les aménagements ne concernant que les UE communes

NB : Les dates des sessions d'examens seront annoncées ultérieurement



# REUNIONS DE PRE-RENTREE

(présence obligatoire des étudiants)

FACULTE LCS – Département GNS

Calendrier de pré-rentrée /Année universitaire 2023-2024

## LICENCE 1

|                            |               |  |          |
|----------------------------|---------------|--|----------|
| Lundi 11 septembre 2023    | 9h - 9h30     | Conférence inaugurale et intervention du doyen de la Faculté   | Amphi B4 |
| Lundi 11 septembre 2023    | 9h30 - 10h00  | Présentation des relations internationales   | Amphi B4 |
| Lundi 11 septembre 2023    | 10h00 – 10h30 | Présentation du département des études germaniques, néerlandaises et scandinaves par la directrice du département  | Amphi B4 |
| Lundi 11 septembre 2023    | 10h30 – 11h30 | Rentrée pédagogique  | B5.235   |
| Lundi 11 septembre 2023    | 11h30 – 12h30 | Test de positionnement en allemand   | B5.235   |
| Lundi 11 septembre 2023    | 12h30 - 13h30 | Pot de bienvenue organisé par l'association GENAU  | B5.324   |
| Lundi 11 septembre 2023    | 13h30 – 14h00 | Visite de la bibliothèque du département   | B5.120   |
| Lundi 11 septembre 2023    | 14h00 – 15h00 | Ice-breaker  | B5.323   |
| Mercredi 13 septembre 2023 | 10h – 16h     | Test d'Anglais ELAO pour accès à l'option Anglais Langue d'Appui (ALA)<br>En distanciel : <a href="https://clilc.univ-lille.fr/crl/tests-de-positionnement/">https://clilc.univ-lille.fr/crl/tests-de-positionnement/</a><br>Code filière : 23ALAALLD1<br>Durée du test : 1h |          |

|                    |                   |  |  |
|--------------------|-------------------|--|--|
| Jeudi 14 septembre | A partir de 10h00 | Affichage des résultats du test d'Anglais ELAO par voie électronique |  |
|--------------------|-------------------|--|--|

## LICENCE 2

|                            |                   |  |        |
|----------------------------|-------------------|--|--------|
| Lundi 11 septembre 2023    | 09h30 – 10h30     | Allemand   | B5.213 |
| Mercredi 13 septembre 2023 | 10h – 16h00       | Test d'Anglais ELAO pour accès à l'option Anglais Langue d'Appui (ALA)<br>En distanciel : <a href="https://clilc.univ-lille.fr/crl/tests-de-positionnement/">https://clilc.univ-lille.fr/crl/tests-de-positionnement/</a><br>Code filière : 23ALAALLD2<br>Durée du test : 1h |        |
| Jeudi 14 septembre         | A partir de 10h00 | Affichage des résultats du test d'Anglais ELAO par voie électronique   |        |

## LICENCE 3

|                            |                   |  |             |
|----------------------------|-------------------|--|-------------|
| Lundi 11 septembre         | 11h30 - 12h30     | Allemand   | TICE B5.213 |
| Mercredi 13 septembre 2023 | 10h – 16h00       | Test d'Anglais ELAO pour accès à l'option Anglais Langue d'Appui (ALA)<br>En distanciel : <a href="https://clilc.univ-lille.fr/crl/tests-de-positionnement/">https://clilc.univ-lille.fr/crl/tests-de-positionnement/</a><br>Code filière : 23ALAALLD3<br>Durée du test : 1h |             |
| Jeudi 14 septembre         | A partir de 10h00 | Affichage des résultats du test d'Anglais ELAO par voie électronique   |             |

## Présentation de la formation

### Semestre 1

**BCC1** : comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude

- UE1 : grammaire
- UE2 : Langue

**BCC2** : Analyser des documents littéraire, historiques ou culturels en lien avec la langue d'étude

- UE1 : littérature et méthodologie
- UE2 : civilisation et méthodologie
- UE3 : apports culturels

**BCC3** : traduire de et vers la langue d'étude

- UE1 : traduction et français

**BCC4** : Construire son projet professionnel : parcours au choix

*Option remédiation en allemand* : (dpt EGNS)

- UE1 : remédiation : allemand intensif
- UE2 : remédiation CRL

*Option parcours Anglais Langue d'Appui* (dpt ANGELLIER)

- UE1 Anglais langue d'appui : fondamentaux de langue
- UE2 Anglais Langue d'Appui : technique d'expression

*Option Cultures et sociétés* : Technique d'expression et de communication en langue française (dpt ERSO)

- UE1 : cultures et sociétés
- UE2 : technique d'Expression et de communication en langue française

*Option journalisme ESJ* (sur dossier)

- UE1 : décryptage et analyse de l'actualité
- UE2 : découverte des métiers du journalisme
- UE3 : langue française
- UE4 : langue anglaise

**BCC5** : Développer des compétences complémentaires

- UE1 : projet de l'étudiant
- UE2 : Langue vivante

## Semestre 2

**BCC1** : comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude

- UE1 : grammaire
- UE2 : Langue

**BCC2** : Analyser des documents littéraire, historiques ou culturels en lien avec la langue d'étude

- UE1 : littérature et méthodologie
- UE2 : civilisation et méthodologie
- UE3 : apports culturels

**BCC3** : traduire de et vers la langue d'étude

- UE1 : traduction

**BCC4** : Construire son projet professionnel : parcours au choix

*Option remédiation en allemand : (dpt EGNS)*

- UE1 : remédiation : allemand intensif
- UE2 : remédiation CRL

*Option parcours Anglais Langue d'Appui (dpt ANGELLIER)*

- UE1 Anglais langue d'appui : langue anglaise
- UE2 Anglais Langue d'Appui : compétences orales

*Option Cultures et sociétés : Technique d'expression et de communication en langue française (dpt ERSO)*

- UE1 : cultures et sociétés
- UE2 : technique d'Expression et de communication en langue française

*Option journalisme ESJ (sur dossier)*

- UE1 : décryptage et analyse de l'actualité
- UE2 : découverte des métiers du journalisme
- UE3 : langue française
- UE4 : langue anglaise

**BCC5** : Développer des compétences complémentaires

- UE1 : projet de l'étudiant
- UE2 : Langue vivante

# BCC 4 - OPTIONS DU PARCOURS

## OPTIONS EXTERNES

Où s'adresser :

*Facultés humanités – département sciences du langage  
Secrétariat – bureau B0.656 (bâtiment B – niveau forum -2)*

[Dpt-sdl@univ-lille.fr](mailto:Dpt-sdl@univ-lille.fr)

*Tel : 03.20.41.61.14*

*Voir horaires d'ouverture sur le site de l'Université*

*DIF (Direction de l'Ingénierie des formations – pôle transversalité)*

*Secrétariat – bureau A3.021 (bâtiment A –niveau forum +1)*

*Tel : 03.20.41.69.98*

*UFR DECID (Education, Communication, Information, Documentation) – département  
SID*

*Secrétariat bâtiment B*

*Tel : 03.20.41.66.27*

*Faculté des sciences économiques, sociales et des territoires (Culture, Sociologie  
et développement social, ...)*

*Contact : Virginie Bailleul - Assistante du département (virginie.bailleul@univ-lille.fr)*

BCC5

## LANGUES VIVANTES 2

**Une UE de LANGUE VIVANTE 2 est obligatoire dès l'entrée en Licence 1**

*Un choix est proposé aux étudiants :*

*Anglais/Langue débutant/Langue non débutant*

*\*Vous Visualiserez l'ensemble des choix via votre ENT*

*Où s'adresser : Pôle DELANG – Bâtiment A – Bureau A1.682*

# BCC5

## UE PROJET DE L'ETUDIANT (PE)

### Licence 1

#### UE PE obligatoires

*Semestre 1* : UE PE obligatoire pour tous les étudiants : intégration

*Semestre 2* : UE PE obligatoire pour tous les étudiants : compétences en cultures numérique (CCN)

### Licence 2 et Licence 3

Des UE PE au choix sont offerts aux étudiants en licence 2 et licence 3.

UE PE offertes par le département EGNS ou UE PE offertes par d'autres composantes ou pas l'établissement.

\*Vous visualiserez l'ensemble des choix via votre ENT

*Français Langue Etrangère (FLE) L'option FLE comporte trois cours : Linguistique du FLE (BCC4), Didactique du FLE (BCC4), et Langue Vivante Nouvelle (BCC5, en tant qu'UE PE). Les trois cours doivent être suivis au semestre 5 et au semestre 6.*

*Contact et informations : <https://humanites.univ-lille.fr/sciences-langage/offre-de-formation-et-guide-des-etudes/option-fle> Faculté des Humanités – Département Sciences du langage*

*Secrétariat : bureau B0.656 (Bâtiment B, niveau forum -2)*

Où s'adresser :

UE proposées par d'autres composantes :

*Facultés humanités :*

- *Département Arts : A3.321  
Tel : 03.20.41.67.62*
- *Département de l'histoire de l'Art*
- *Département Langues et Cultures Antiques : B0.656  
[Dpt-lca@univ-lille.fr](mailto:Dpt-lca@univ-lille.fr) ; 03.20.41.61.14*
- *Département Lettre Moderne : A1.768  
[Dpt-lettres.modernes@univ-lille.fr](mailto:Dpt-lettres.modernes@univ-lille.fr)*
- *Département Philosophie : A3.352  
03.20.41.62.88*

*UFR DECID*

- *Département Sciences de l'éducation*

*Faculté des sciences économiques, sociales et des territoires*

- *L'Institut des sciences sociales (= anciennement Départements Culture et Sociologie)*

-

UE proposées par l'établissement :

*DIF (Direction de l'ingénierie des formations – pôle transversalité)*



*Secrétariat bureau A3.021 (bâtiment A – niveau forum +1)*

*[Paulette.horent@univ-lille.fr](mailto:Paulette.horent@univ-lille.fr)*

*Tel : 03.20.41.69.98*

**MENTION : Langues, Cultures & Sociétés**

**CURSUS : LICENCE**

**PARCOURS : ALLEMAND**

## **Semestre 1**

**BCC1 : Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude**

**UE1 : grammaire**

crédits 3

**Descriptif de l'UE : Grammaire allemand (bases)**

**Nombre d'heures : 24h TD**

**Nom de l'enseignant responsable :** G. Magnus

**Langue d'enseignement :** allemand, français

**Pré-requis :** Baccalauréat, bon niveau en allemand (niveau B1)

### **Objectifs (en termes de compétences) :**

Asseoir les fondamentaux. Connaître et utiliser la flexion nominale et verbale. Développer les réflexes en ce qui concerne le maniement de la structure régressive de l'allemand et les phénomènes liés à la linéarisation de l'énoncé.

D'autres points de grammaire seront abordés durant le semestre : la relative, les groupes participiaux, les degrés de l'adjectif, l'emploi des prépositions spatiales, temporelles et notionnelles, les verbes de modalité et de modalisation.

Une attention particulière sera accordée à la constitution de fiches de cours reprenant l'essentiel des points abordés.

De nombreux exercices d'application seront également prévus.

### **Bibliographie :**

- Cauquil, Gérard/Schanen, François, 2011. *Bescherelle allemand La Grammaire*. Paris: Hatier.
- Duden, 2019 (3. Auflage). *Grundwissen Grammatik*. Berlin: Dudenverlag.
- Helbig, Gerhard, 1996 (1991). *Deutsche Grammatik. Grundfragen und Abriss*. München: Iudicium-Verlag.
- Muller, François, 2005. *Grammaire de l'allemand*. Paris: Le Robert & Nathan.

Et de nombreux sites en ligne consacrés à la grammaire allemande et qui seront listés avec les étudiants en début de semestre. Ces sites seront également mis à contribution via l'application Calao du CRL (Centre de Ressources en Langues). Le cours s'effectuera dans une salle équipée d'un vidéoprojecteur.

Un polycopié sera distribué à la rentrée.

**MENTION : Langues, Cultures & Sociétés**

**CURSUS : LICENCE**

**PARCOURS : ALLEMAND**

## **Semestre 1**

**BCC1 – UE2 – Langue**

**EC1 : Expression orale et lecture à voix haute**

crédits 3

**Descriptif de l'UE :**

**EC 1 : Expression orale et lecture à voix haute**

A partir de lecture de textes (poème, nouvelles courtes, histoires humoristiques), acquérir une meilleure maîtrise de la prosodie allemande et permettre une meilleure expression orale. Travail notamment à partir d'adaptations musicales de quelques grands poèmes de la langue allemand.

**Nombre d'heures : 18 h TD**

**Nom de l'enseignant responsable :** Kathrin Wilke

**Langue d'enseignement :** allemand et français

**Pré-requis :** Baccalauréat, bon niveau en allemand (niveau B1)

**Objectifs (en termes de compétences) :**

Améliorer son aisance à l'oral grâce à un travail sur la prononciation de la langue allemande

**Bibliographie :**

Un polycopié sera distribué à la rentrée.

BCC1 – UE2 – *Langue*  
EC2 : *Compréhension et production écrites*

**Descriptif de l'UE :**

**EC2 : Compréhension et production écrites**

Le cours est principalement conçu comme un exercice visant à approfondir les compétences en matière d'écriture et de lecture mais les textes constituent aussi une introduction aux connaissances sur l'Allemagne, les régions germanophones etc. En outre, nous franchirons les premières étapes vers un travail scientifique autonome.

**Nombre d'heures :** 12 h TD

**Nom de l'enseignant responsable :** Isabell Scheele

**Langue d'enseignement :** allemand

**Pré-requis :** Baccalauréat, bon niveau en allemand (niveau B1)

**Objectifs (en termes de compétences) :**

- découvrir les régions allemandes ainsi que certains aspects généraux de l'histoire, culture, etc. allemandes
- comprendre l'essentiel dans différents types des textes
- savoir rédiger une synthèse à partir d'informations recueillies dans différents textes
- améliorer ses compétences linguistiques à l'écrit

**Bibliographie :**

Argeles, Daniel, Carola Hahnel-Mesnard, Heidi Knorzer: Chamäleon. La grammaire allemande sur le bout de la langue, Editions de l'Ecole Polytechnique, 2009.

Schulze, Hagen : Petite histoire de l'Allemagne : des origines à nos jours, Hachette 2001.

Consulter des sites internet comme : <http://www.germany.travel/de/index.html>, <https://www.bpb.de/>

**MENTION : Langues, Cultures & Sociétés**

**CURSUS : LICENCE**

**PARCOURS : ALLEMAND**

## **Semestre 1**

*BCC2 – Analyser des documents littéraires, historiques ou culturels en lien avec la langue d'étude*

*UE1 - Littérature et Méthodologie*

crédits 3

### **Descriptif de l'UE :**

#### **Initiation à l'analyse de textes littéraires**

En s'appuyant sur des textes de différents genres littéraires, ce cours familiarisera les étudiant.e.s avec la lecture de textes littéraires en langue allemande et introduira les principaux concepts et outils de l'analyse littéraire.

**Nombre d'heures :** 24 h TD

**Nom de l'enseignant responsable :** C. Hähnel-Mesnard

**Langue d'enseignement :** allemand et français

**Pré-requis :** Baccalauréat, bon niveau en allemand (niveau B1)

#### **Objectifs (en termes de compétences) :**

- s'initier aux méthodes de l'analyse littéraire et savoir distinguer les particularités formelles des principaux genres littéraires
- acquérir le vocabulaire de l'analyse littéraire

#### **Bibliographie :**

Belletto, H., Kaufmann, E., Millot, C., *Littératures allemandes. Anthologie et méthodes d'approche des textes*, Paris, Armand Colin, 1992.

Neuhaus, Stefan, *Grundriss der Literaturwissenschaft*, 4. Auflage, Tübingen, A. Francke/UTB, 2014.

Un photocopié avec des extraits sera distribué à la rentrée.

**MENTION : Langues, Cultures & Sociétés**

**CURSUS : LICENCE**

**PARCOURS : ALLEMAND**

## **Semestre 1**

*BCC2 Analyser des documents littéraires, historiques ou culturels en lien avec la langue d'étude*

*UE2 - Civilisation et Méthodologie*

crédits 3

### **Descriptif de l'UE :**

La RFA, Société et institutions.

Présentation des données de bases géographiques, administratives, démographiques, confessionnelles et sociologiques de l'Allemagne, ainsi que de son système politique, sa politique culturelle et environnementale.

Par ailleurs une formation à la recherche documentaire aura lieu au début du semestre en lien avec la bibliothèques d'Etudes Germaniques. Elle fait partie du contrôle continu.

**Nombre d'heures : 24 h**

**Nom de l'enseignant responsable :** M. Haumesser

**Langue d'enseignement :** allemand et français

**Pré-requis :** Baccalauréat, bon niveau en allemand (niveau B1)

### **Objectifs (en termes de compétences) :**

- Appréhender les problèmes de nature politique, démographique, culturelle et environnementale de façon à pouvoir comprendre l'arrière-plan des informations présentées dans les médias
- Acquérir une compréhension du système politique et social de l'Allemagne d'après 1990 suffisante pour réussir le « Einbürgerungstest »

### **Bibliographie :**

- Tatsachen über Deutschland ;  
[file:///C:/Users/Utilisateur/Downloads/tatsachen\\_2018\\_deu.pdf](file:///C:/Users/Utilisateur/Downloads/tatsachen_2018_deu.pdf)
- Statistisches Bundesamt : Datenreport 2018, Erin Sozialbericht für die Bundesrepublik Deutschland; [https://www.destatis.de/DE/Service/Statistik-Campus/Datenreport/Downloads/datenreport-2018.pdf?\\_\\_blob=publicationFile](https://www.destatis.de/DE/Service/Statistik-Campus/Datenreport/Downloads/datenreport-2018.pdf?__blob=publicationFile)
- Bundeszentrale für politische Bildung: Dossier Die deutsche Demokratie;  
<https://www.bpb.de/politik/grundfragen/deutsche-demokratie/>

**MENTION : Langues, Cultures & Sociétés**

**CURSUS : LICENCE**

**PARCOURS : ALLEMAND**

## **Semestre 1**

*BCC 2 Analyser des documents littéraires, historiques ou culturels en lien avec la langue d'étude*

*UE 3 – Apports culturels*

### **Descriptif de l'UE:**

Ce cours propose un panorama culturel de l'aire germanophone à travers les siècles à partir des événements culturels programmés au cours de l'année à Lille ou plus largement en France, à Bruxelles, en Allemagne. Il s'articule autour d'exposés réalisés par les étudiants qui servent de base à l'analyse et la discussion.

**Nombre d'heures :** 18h TD

**Nom de l'enseignant responsable :** M.Brunhes

**Langue d'enseignement :** allemand (et français)

**Pré-requis :** Baccalauréat, bon niveau en allemand (niveau B1)

### **Objectifs (en termes de compétences) :**

Découvrir le patrimoine culturel des pays de langue allemande de même que les figures et événements qui font l'actualité culturelle. Acquérir le lexique correspondant. S'initier à la géographie et à la chronologie de l'espace germanophone. Effectuer un travail de recherche seul ou en groupe et présenter ses résultats en public.

### **Bibliographie :**

- *Kultur-Mosaik : repères de culture générale en langue allemande*, Ellipses, 1997.
- *Kultur-Mosaik 2 : repères de culture générale en langue allemande*, Ellipses, 2002.
- Caroline Burnand, *Deutschland - eine Reise wert*, Ellipses, 2006 (réédition).
- Monika Bellan, *100 ans de cinéma allemand*, Ellipses, 2006 (réédition).
- Philippe Autexier, *Beethoven. La Force de l'absolu*, Gallimard, Coll. Découvertes, 2010.

**MENTION : Langues, Cultures & Sociétés**

**CURSUS : LICENCE**

**PARCOURS : ALLEMAND**

## **Semestre 1**

*BCC3 – Traduire de et vers la langue d'étude*

*UE 1 – Traduction et français*

*EC1 : Version écrite*

crédits 3

### **Descriptif de l'UE :**

#### **EC1 : version écrite**

Ce cours propose une initiation à l'exercice de la version à partir de textes tirés de la presse et de la littérature sans délimitation thématique.

**Nombre d'heures :** 12 h TD

**Nom de l'enseignant responsable :** Marc Haumesser

**Langue d'enseignement :** français

**Pré-requis :** Baccalauréat, bon niveau en allemand (niveau B1)

### **Objectifs (en termes de compétences) :**

Se familiariser avec les principes et techniques de base en traduction, notamment en apprenant à identifier les écueils (différences syntaxiques, ponctuation, noms propres...)

### **Bibliographie :**

Outils et dictionnaires en ligne (Cnrtl, Duden, Pons...)



**MENTION : Langues, Cultures & Sociétés**

**CURSUS : LICENCE**

**PARCOURS : ALLEMAND**

## **Semestre 1**

*BCC3 – Traduire de et vers la langue d'étude*

*UE 1 – Traduction et français*

*EC2 : français appliqué à la version*

crédits 3

### **Descriptif de l'UE :**

#### **EC 2 : français appliqué à la version**

Ce cours propose, au moyen de rappels grammaticaux, d'exercices de rédaction (synthèses par exemple), de reformulation, d'autocorrection par des pairs, de combler les lacunes des étudiants du point de vue de la correction de la langue.

**Nombre d'heures :** 12h TD

**Nom de l'enseignant responsable :** G.Magnus

**Langue d'enseignement :** français

**Pré-requis :** Baccalauréat, allemand LV1/LV2

### **Objectifs (en termes de compétences) :**

Parvenir à un niveau de maîtrise élevé d'une langue soutenue, enrichir son vocabulaire pour pouvoir restituer de manière subtile dans la langue cible des contenus complexes de la langue source.

### **Bibliographie :**

M. Riegel, J-C. Pellat, *Grammaire méthodique du français*, PUF, 2018 (8<sup>e</sup> édition).

**MENTION : Langues, Cultures & Sociétés**

**CURSUS : LICENCE**

**PARCOURS : ALLEMAND**

## **Semestre 1**

*BCC4 – option remédiation*

*UE1 : Remédiation – Allemand intensif*

crédits 3

**Descriptif de l'UE :** Expression écrite et orale : travail sur le vocabulaire, les champs lexicaux, des points de grammaire et la phonétique à partir de situations de la vie quotidienne.

**Nombre d'heures :** 24h TD

**Nom de l'enseignant responsable :** Isabell Scheele

**Langue d'enseignement :** allemand

**Pré-requis :** Baccalauréat, allemand LV1/LV2

**Objectifs (en termes de compétences) :**

- Améliorer les compétences en expression écrite et orale
- Acquérir systématiquement les bases de la grammaire allemande

**Bibliographie :**

Daniel Argelès, Carola Hähnel-Mesnard, Heidi Knörzer, *Chamäleon : la grammaire allemande sur le bout de la langue*, Editions de l'École Polytechnique, 2009.

Raymond Fred Niemann, *Les mots allemands. Deutsch französischer Wortschatz nach Wortgruppen*, Hachette, 2012.

Un photocopié sera distribué à la rentrée.

**Descriptif de l'UE : Remédiation – CRL**

Travail en distanciel en autonomie

Stratégie d'apprentissage développée par l'étudiant.e même, exercices ciblés de renforcement à faire en autonomie, en particulier en lien avec l'UE1.1 (grammaire) et l'UE1.2 (langue). Ce travail sera supervisé et régulièrement contrôlé par un/e enseignant/e.

**Nombre d'heures** : 24 h de travail en autonomie, 3h en présentiel

**Nom de l'enseignant responsable** : Kathrin Wilke

**Langue d'enseignement** : allemand

**Pré-requis** : Baccalauréat, allemand LV1/LV2

**Objectifs (en termes de compétences)** :

- améliorer les compétences en expression et compréhension écrite et orale
- acquérir systématiquement les bases de la grammaire allemande

**Bibliographie** :

Un polycopie sera distribué à la rentrée (cf. UE4.1).

**MENTION : Langues, Cultures & Sociétés**

**CURSUS : LICENCE**

**PARCOURS : ALLEMAND**

## **Semestre 2**

*BCC1 – Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude*

*UE1 : Grammaire*

crédits 3

**Descriptif de l'UE1** : grammaire allemande

**Nombre d'heures** : 18h TD

**Nom de l'enseignant responsable** : G. Magnus

**Langue d'enseignement** : allemand et français

**Pré-requis** : Baccalauréat, bon niveau en allemand (niveau B1)

Maîtriser les fondamentaux de la grammaire allemande en ayant conscience des spécificités de construction et d'expression par rapport au français.

Concernant les contenus de cet enseignement, la continuité sera assurée dans le prolongement de l'enseignement de ce type dispensé au semestre 1, les points de grammaire abordés au semestre 2 étant le passif, le subjonctif I et le subjonctif II de l'allemand et leurs emplois, les différents groupes conjonctionnels ainsi que les programmes valenciens des verbes, des adjectifs et des substantifs.

Une attention particulière sera accordée à la constitution de fiches de cours reprenant l'essentiel des points abordés.

De nombreux exercices d'application seront également prévus.

### **Bibliographie :**

- Cauquil, Gérard/Schanen, François, 2011. *Bescherelle allemand La Grammaire*. Paris: Hatier.
- Duden, 2019 (3. Auflage). *Grundwissen Grammatik*. Berlin: Dudenverlag.
- Helbig, Gerhard, 1996 (1991). *Deutsche Grammatik. Grundfragen und Abriss*. München: Iudicium-Verlag.
- Muller, François, 2005. *Grammaire de l'allemand*. Paris: Le Robert & Nathan.

Et de nombreux sites en ligne consacrés à la grammaire allemande et qui seront listés avec les étudiants en début de semestre. Ces sites seront également mis à contribution via l'application Calao du CRL (Centre de Ressources en Langues). Le cours s'effectuera dans une salle équipée d'un vidéoprojecteur.

Un polycopié sera distribué

**MENTION : Langues, Cultures & Sociétés**

**CURSUS : LICENCE**

**PARCOURS : ALLEMAND**

## **Semestre 2**

*BCC1 – Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude*

*UE2 – Langue*

*EC1 : Langue : Lecture à voix haute*

crédits 3

**Descriptif de l'UE :** Lecture à voix haute

Poursuite de l'entraînement à la lecture à voix haute, entraînement entamé au semestre 1, l'objectif visé étant la participation des apprenants à l'atelier de théâtre franco-allemande prévu au semestre 4.

**Nombre d'heures :** 12h TD

**Nom de l'enseignant responsable :** Anne-Françoise Macris

**Langue d'enseignement :** allemand

**Pré-requis :** Baccalauréat, bon niveau en allemand (niveau B1)

**Objectifs (en termes de compétences) :**

Poursuivre l'apprentissage en vue d'obtenir une prononciation authentique allemande. Connaître et maîtriser les différences fondamentales entre les systèmes phonologiques du français et de l'allemand, tant dans le domaine vocalique que consonantique. Rappels de fondamentaux dans l'accentuation des mots allemands, simples et composés, et de prosodie.

Travail de la qualité d'écoute et de l'éloquence grâce aux apports de la musique (rythmes réguliers simples et complexes).

Egalement développement de la confiance en soi, de l'assurance et de la capacité des apprenants à s'exprimer en public.

Les textes lus seront sélectionnés dans divers répertoires (roman, théâtre, écriture épistolaire, dialogues, sketches, histoires drôles, etc.).

**Bibliographie :**

- DUDEN, 2005. *Aussprachewörterbuch*, Band 6. Mannheim: Dudenverlag.
- REINKE, Kerstin, 2011. *Einfach Deutsch aussprechen: Phonetischer Einführungskurs Deutsch als Fremdsprache*. Leipzig: Schubert Verlag. (sensibilisation à des fondamentaux)
- DAUM, Suzanne / HANTSCHHEL, Hans-Jürgen, 2015. *44 Kommunikative Spiele: Deutsch als Fremdsprache*. Stuttgart: Klett.
- se reporter aux ressources en ligne via l'application Calao du CRL :
- [www.goethe.de/jugendliteratur](http://www.goethe.de/jugendliteratur), - <https://german-poems.podspot.de>

- <https://www.lyrikline.org/de/startseite/>, - <https://www.vorleser.net/autor.html>

Un polycopié présentant un bref bilan phonético-phonologique sera distribué à la rentrée de janvier ; les supports de lecture, notamment de théâtre, poésie et roman, seront remis en cours de semestre.

**MENTION : Langues, Cultures & Sociétés**

**CURSUS : LICENCE**

**PARCOURS : ALLEMAND**

## **Semestre 2**

*BCC1 – Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude*

*UE2 – Langue*

*EC2 : compréhension et production écrites*

crédits 3

### **Descriptif de l'UE :**

Ce cours représente une continuation du cours du S1. Les compétences en matières de lecture et d'écriture seront approfondies sur la base de différents thèmes liés à l'Allemagne (et les pays germanophobes)

**Nombre d'heures :** 18h TD

**Nom de l'enseignant responsable :** Marc Haumesser

**Langue d'enseignement :** allemand

**Pré-requis :** S1 validé, bon niveau en allemand (niveau B1)

### **Objectifs (en termes de compétences) :**

- comprendre les textes traitant de l'actualité, la politique ou la société allemandes
- savoir rédiger une analyse de document ou un commentaire sur la base de recherches
- améliorer ses connaissances linguistiques à l'écrit

### **Bibliographie :**

- Argeles, Daniel, Carola Hahnel-Mesnard, Heidi Knorz: Chamäleon. La grammaire allemande sur le bout de la langue, Editions de l'Ecole Polytechnique, 2009.
- Schulze, Hagen : Petite histoire de l'Allemagne : des origines à nos jours, Hachette 2001.
- Consulter des sites internet comme : <http://www.germany.travel/de/index.html>,  
<https://www.bpb.de/>

**MENTION : Langues, Cultures & Sociétés**

**CURSUS : LICENCE**

**PARCOURS : ALLEMAND**

## **Semestre 2**

*BCC2 – Analyser des documents littéraires, historiques ou culturels en lien avec la langue d'étude*

*UE 1 – Littérature et méthodologie*

crédits 3

### **Descriptif de l'UE:**

Le cours explore l'époque plurielle que fut le modernisme littéraire dans les pays de l'aire germanophone (die Moderne ; 1890-1920) à travers la thématique de la grande ville, fil conducteur qui nous fera arpenter Vienne avec Arthur Schnitzler, Paris avec Rainer Maria Rilke, Berlin avec Frank Wedekind et les expressionnistes. La progression se fera à l'aide d'un catalogue d'extraits.

**Nombre d'heures :** 12h CM + 12h TD

**Nom de l'enseignant responsable :** Marie Brunhes

**Langue d'enseignement :** allemand et français

**Pré-requis :** Baccalauréat, bon niveau en allemand (niveau B1)

### **Objectifs (en termes de compétences):**

- se repérer dans l'histoire littéraire du monde germanique et appréhender la lecture en autonomie
- s'initier aux méthodes de l'analyse littéraire et savoir distinguer les particularités formelles des principaux genres littéraires
- acquérir le vocabulaire de l'analyse littéraire

### **Bibliographie:**

- C. Schappert, J. Kost, *Deutsche Literatur vom Mittelalter bis zur Gegenwart*, Oldenbourg Schulbuchverlag, 2012.
- Arthur Schnitzler, *Liebelei*, Reclam Verlag.
- Rainer Maria Rilke, *Die Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge*, Insel Taschenbuch.
- Frank Wedekind, *Lulu*, Reclam Verlag.



**Descriptif de l'UE :**

**Histoire et histoire culturelle de la RDA.** Aperçu des grandes phases de l'histoire de la RDA de 1945 à 1990 : appareil politique et structures institutionnelles.

Approche par l'histoire sociale et l'histoire culturelle de la société de la RDA et de ses particularités, comme p.ex. l'absence d'espace public et rôle substitutif de la littérature et des arts, analyse critique des concepts clefs de l'idéologie officielle (jeunesse, travail, antifascisme, etc.)

**Nombre d'heures : 24 H ETD**

**Nom de l'enseignant responsable :** Isabell Scheele

**Langue d'enseignement :** Allemand

**Prérequis:** Baccalauréat, bon niveau en allemand (niveau B1)

**Objectifs (en terme de compétences):**

Approche méthodologique de documents historiques ou d'articles de presse.

Acquérir les bases d'analyse et le recul critique pour déchiffrer un discours officiel.

Comprendre les fondements de la dictature et les rapports entre le politique et le social.

**Bibliographie:**

Badia, Gilbert (Dir.), *Histoire de l'Allemagne contemporaine. RFA–RDA 1945-1987.*

Fulbrook, Mary, *Ein ganz normales Leben. Alltag und Gesellschaft in der DDR,* Darmstadt, WBG, 2008.

Weber Hermann, *Die DDR 1945-1990,* Oldenbourg Wissenschaftsverlag; 5. Auflage, 2011

**Descriptif de l'UE :**

Apports culturels : le cinéma et l'histoire allemande - die deutsche Geschichte im deutschen Kino

Analyse du travail du cinéma allemand sur l'histoire allemande à partir de la République de Weimar jusqu'à aujourd'hui. Analyse de séquences. Des films pourront être visionnés collectivement à la BUFR.

**Nombre d'heures : 18h ETD**

**Nom de l'enseignant responsable :** Isabell Scheele

**Langue d'enseignement :** allemand

**Prérequis :** Baccalauréat, bon niveau en allemand (niveau B1)

**Objectifs (en termes de compétences) :**

- avoir un aperçu des grands courants et des grands films de l'histoire du cinéma de langue allemande
- se familiariser avec les particularités esthétiques du 7e art et avec l'analyse de l'image

**Bibliographie :**

Bernard Eisenschitz, *Le cinéma allemand*, Armand Colin, 2008.

Thomas Schick/Tobias Ebbrecht, *Kino In Bewegung: Perspektiven des deutschen Gegenwartsfilms*, Wiesbaden, VS-Verlag, 2011.

**MENTION : Langues, Cultures & Sociétés**

**CURSUS : LICENCE**

**PARCOURS : ALLEMAND**

## **Semestre 2**

*BCC3 – Traduire de et vers la langue d'étude*

*UE1 – Traduction et français*

*EC1 : Version écrite*

crédits 3

**Descriptif de l'UE :** version écrite

Dans la continuité de l'UE de civilisation et méthodologie du premier semestre entraînement à la traduction de textes journalistiques portant sur la société (immigration, démographie, religions), les médias et la vie politique.

Les étudiants participeront aux conférences « métiers de la traduction » organisées par le département et en feront un compte-rendu qui fera partie du contrôle continu.

**Nombre d'heures : 12h**

**Nom de l'enseignant responsable :** Marc HAUMESSER

**Langue d'enseignement :** Allemand et français

**Pré-requis :** Baccalauréat, avoir validé le S1

**Objectifs (en termes de compétences) :**

Compréhension (langue, civilisation et culture générale) d'un texte allemand et restitution dans un français correct.

**Bibliographie :**

Duden Deutsches Universalwörterbuch ou <https://www.duden.de/woerterbuch>

Le petit Robert dictionnaire de langue française ou Le Trésor de la Langue française  
(<http://atilf.atilf.fr/>)

Maurice Grévisse : Le Bon Usage ; De Boeck

**Descriptif de l'UE :** version orale

Traduction à l'oral de textes courts de type journalistique.  
Thématiques: vie politique et institutionnelle, société (immigration, démographie, religions), médias

**Nombre d'heures : 12h ETD**

**Nom de l'enseignant responsable :** Marie Brunhes

**Langue d'enseignement :** français et allemand

**Pré-requis :** Baccalauréat, bon niveau en allemand (niveau B1)

**Objectifs (en termes de compétences) :**

Savoir traduire des textes à l'oral. Prendre conscience des enjeux de la traduction, acquérir certains automatismes et se familiariser avec la traduction spontanée à l'oral.

**Bibliographie :**

- Cauquil, Gérard/Schanen, François, 2011. *Bescherelle allemand La Grammaire*. Paris: Hatier.
- Dictionnaire *Le Petit Robert de la langue française 2020*
- Duden, 2019. *Deutsches Universalwörterbuch*. Mannheim/Zürich: Dudenverlag.
- Gabaude, Florent/Mengard, Frédérique/Nowag-Pugliarelli, Sibylle, 2009. *Allemand vocabulaire*. Paris: Le Robert & Nathan.
- Langenscheidt, 2010. *Universal-Wörterbuch Französisch: Französisch-Deutsch/Deutsch-Französisch*.
- Muller, François, 2005. *Grammaire de l'allemand*. Paris: Le Robert & Nathan.
- Wahrig-Burfeind, Renate, 2007. *Wörterbuch der deutschen Sprache*. dtv.

Et de nombreux dictionnaires en ligne (Duden, Larousse, dictionnaire.lerobert.com).

Un polycopié sera distribué à la rentrée.

**MENTION : Langues, Cultures & Sociétés**

**CURSUS : LICENCE**

**PARCOURS : ALLEMAND**

## **Semestre 2**

|   |           |
|---|-----------|
| <i>BCC4 – Parcours remédiation</i><br><i>UE 1 – Remédiation – allemand intensif</i>   | crédits 3 |
| <b>Descriptif de l'UE : Remédiation – Allemand intensif</b>   |           |
| Expression et compréhension écrite et orale, renforcement en grammaire, à partir de situations de la vie quotidienne (suite du S1). |           |
| <b>Nombre d'heures</b> : 24 h TD  |           |

**Nom de l'enseignant responsable** : Kathrin Wilke

**Langue d'enseignement** : allemand

**Pré-requis** : Baccalauréat, allemand LV1/LV2

**Objectifs (en termes de compétences)** :

- améliorer les compétences en expression et compréhension écrite et orale
- acquérir systématiquement les bases de la grammaire allemande

**Bibliographie** :

Daniel Argelès, Carola Hähnel-Mesnard, Heidi Knörzer, *Chamäleon : la grammaire allemande sur le bout de la langue*, Editions de l'Ecole Polytechnique, 2009.  
Raymond Fred Niemann, *Les mots allemands. Deutsch französischer Wortschatz nach Wortgruppen*, Hachette, 2012.

**MENTION : Langues, Cultures & Sociétés**

**CURSUS : LICENCE**

**PARCOURS : ALLEMAND**

## **Semestre 2**

*BCC4 – Parcours remédiation  
UE2 – Remédiation - CRL*

crédits 3

### **Descriptif de l'UE : Remédiation – CRL**

Travail en distanciel en autonomie

Stratégie d'apprentissage développée par l'étudiant.e même, exercices ciblés de renforcement à faire en autonomie, en particulier en lien avec l'UE1.1 (grammaire) et l'UE1.2 (langue). Ce travail sera supervisé et régulièrement contrôlé par un/e enseignant/e.

**Nombre d'heures** : 24 h de travail en autonomie, 3h en présentiel

**Nom de l'enseignant responsable** : Kathrin Wilke

**Langue d'enseignement** : allemand

**Pré-requis** : Baccalauréat, allemand LV1/LV2

### **Objectifs (en termes de compétences) :**

- améliorer les compétences en expression et compréhension écrite et orale
- acquérir systématiquement les bases de la grammaire allemande

### **Bibliographie :**

Un polycopie sera distribué à la rentrée (cf. UE4.1).

# LICENCE 2 ALLEMAND

## Présentation de la formation

### Semestre 3

**BCC1** : comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude

- UE1 : analyser des faits de langue et mise en pratique
- UE2 : Langue / tandem

**BCC2** : Analyser des documents littéraire, historiques ou culturels en lien avec la langue d'étude

- UE1 : littérature et méthodologie
- UE2 : civilisation et méthodologie
- UE3 : apports culturels

**BCC3** : traduire de et vers la langue d'étude

- UE1 : traduction

**BCC4** : Construire son projet professionnel : parcours au choix

*Option remédiation en allemand* : (dpt EGNS)

- UE1 : remédiation : allemand intensif
- UE2 : remédiation CRL

*Option parcours Anglais Langue d'Appui* (dpt ANGELLIER)

- UE1 Anglais langue d'appui : langue
- UE2 Anglais Langue d'Appui : compétences orales

*Option Cultures et sociétés* : Technique d'expression et de communication en langue française (dpt ERSO)

- UE1 : cultures et sociétés
- UE2 : technique d'Expression et de communication en langue française

*Option parcours MEA* : métiers du management des entreprises et des associations (UFR MIME)

- UE1 : introduction à l'économie
- UE2 : introduction au droit

*Option journalisme ESJ* (sur dossier)

- UE1 : décryptage et analyse de l'actualité
- UE2 : découverte des métiers du journalisme
- UE3 : langue française
- UE4 : langue anglaise

*Option métiers de l'enseignements 1<sup>er</sup> degré* (DIF- pôle transversalité)

- UE1 : connaissance du métier d'enseignant
- UE2 : savoirs à enseigner et pour enseigner : sciences humaines
- UE3 : savoirs à enseigner et pour enseigner : sciences
- UE4 : savoirs à enseigner et pour enseigner : polyvalence / pluridisciplinarité

**BCC5** : Développer des compétences complémentaires

- UE1 : projet de l'étudiant  
(Pour les étudiants souhaitant s'inscrire en Master MEEF : choisir du S3 au S6 l'option transversale pré-professionnalisante « Métiers de l'enseignement second degré »)
- UE2 : Langue vivante

**Semestre 4**

**BCC1** : comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude

- UE1 : analyse des faits de langue
- UE2 : Langue / atelier de théâtre franco-allemand

**BCC2** : Analyser des documents littéraire, historiques ou culturels en lien avec la langue d'étude

- UE1 : littérature et méthodologie
- UE2 : civilisation et méthodologie
- UE3 : apports culturels

**BCC3** : traduire de et vers la langue d'étude

- UE1 : traduction

**BCC4** : Construire son projet professionnel : parcours au choix

*Option parcours métiers de l'enseignement et de la recherche (dpt EGNS)*

- UE1 : MER : argumentation niveau 1
- UE2 MER : réflexions didactiques disciplinaires

*Option parcours Anglais Langue d'Appui (dpt ANGELLIER)*

- UE1 Anglais langue d'appui : langue
- UE2 Anglais Langue d'Appui : compétences orales

*Option Cultures et sociétés : Technique d'expression et de communication en langue française*

- UE1 : cultures et sociétés (dpt ERSO)
- UE2 : technique d'Expression et de communication en langue française

*Option parcours MEA : métiers du management des entreprises et des associations (UFR MIME)*

- UE1 : introduction à l'économie
- UE2 : introduction au droit

*Option Parcours Info-Doc : connaissance des environnement informationnels et communicationnels (UFR DECID – dpt SID)*

- UE1 : documentation et édition
- UE2 : histoire du livre

*Option journalisme ESJ (sur dossier)*

- UE1 : décryptage et analyse de l'actualité
- UE2 : découverte des métiers du journalisme
- UE3 : langue française
- UE4 : langue anglaise



Option métiers de l'enseignements 1<sup>er</sup> degré (DIF – pôle transversalité)

- UE1 : connaissance du métier d'enseignant
- UE2 : savoirs à enseigner et pour enseigner : sciences humaines
- UE3 : savoirs à enseigner et pour enseigner : sciences
- UE4 : savoirs à enseigner et pour enseigner : polyvalence / pluridisciplinarité

**BCC5** : Développer des compétences complémentaires

- UE1 : projet de l'étudiant
- UE2 : Langue vivante

**MENTION : Langues, Cultures & Sociétés**

**CURSUS : LICENCE**

**PARCOURS : ALLEMAND**

**Semestre 3**

*BCC1 : Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude*

*UE1 : Analyse des faits de langue et mise en pratique*

*EC1 : Grammaire contrastive*

crédits 3

**Descriptif de l'UE1 :**

Ce T.D. approfondira la linéarisation de l'énoncé déclaratif (pronoms d'annonce, le *Nachfeld*) ainsi que la place des éléments dans une perspective contrastive All/F (notamment l'ordre neutre dit « TKML »); l'expression de la négation par *NICHT/KEIN* et son incidence sur la structure de l'énoncé ; les correspondances possibles entre le gérondif français et des constructions allemandes ; et en fonction du temps disponible, des rappels (sur le discours indirect, la diathèse passive).

**Nombre d'heures : 12h**

**Nom de l'enseignant responsable :** Anne-Françoise Ehrhard-Macris

**Langue d'enseignement :** Allemand et français

**Pré-requis :** L1 acquise, niveau B2

**Objectifs (en termes de compétences) :**

Connaissances approfondies en grammaire pour conforter et varier l'expression orale et écrite. Prise de conscience des choix dans la structuration de l'énoncé.

Expression écrite et orale : idiomaticité pour éviter de raisonner dans le cadre de correspondances directes entre l'allemand et le français, maîtriser différents niveaux simultanément dans la structuration de l'énoncé.

Compréhension écrite : comprendre ce qui est encodé autrement en français par rapport à l'allemand (notamment dans le cadre de la négation, de l'emploi du gérondif, du passif).

**Bibliographie :**

BLUMENTHAL, P. *Sprachvergleich Deutsch-Französisch*, Romantische Arbeitshefte, 1995.

DREYER, H./SCHMITT, R. *Lehr-und Übungsbuch der deutschen Grammatik* – aktuell, Hueber, 2015. (surtout pas la version française, car problème de terminologie)

MULLER, F. *Grammaire de l'allemand*. Robert et Nathan, 2005. (ou autres grammaires de cet auteur)

PERENNEC, M. *Éléments de traduction comparée Français – Allemand*. Armand Colin, 2005.

PITTNER, K. /BERMAN, J. *Deutsche Syntax, ein Arbeitsbuch*. Narr Francke Verlag, 7. überarb. Aufl., 2021.

Un polycopié sera distribué à la rentrée.

**MENTION : Langues, Cultures & Sociétés**

**CURSUS : LICENCE**

**PARCOURS : ALLEMAND**

**Semestre 3**

*BCC1 : Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude*

*UE1 : Analyse des faits de langue et mise en pratique*

*EC2 : Atelier d'écriture franco-allemand*

crédits 3

**Descriptif de l'UE:**

L'atelier d'écriture créative permettra de s'entraîner à l'expression écrite en allemand à partir de situations et de textes de divers horizons.

**Nombre d'heures : 12 h**

**Nom de l'enseignant responsable:** Isabell Scheele

**Langue d'enseignement:** Allemand et français

**Pré-requis:** L1 validée

**Objectifs (en termes de compétences):**

***Atelier d'écriture***

- améliorer ses compétences en expression écrite à partir d'exercices d'écriture créative
- enrichir son vocabulaire et acquérir des expressions idiomatiques en fonction des scénarios choisis
- approfondir ses compétences grammaticales

**Bibliographie:**

**MENTION : Langues, Cultures & Sociétés**

**CURSUS : LICENCE**

**PARCOURS : ALLEMAND**

**Semestre 3**

*BCC1 – Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude*

*UE 2 : Langue/Tandem*

crédits 3

**Descriptif de l'UE: Langue/Tandem**

Compréhension et production orales (tandem franco-allemand)

**Nombre d'heures** : 24 h TD

**Nom de l'enseignant responsable** : Kathrin Wilke

**Langue d'enseignement** : allemand et français

**Pré-requis** : L1 validée ou chevauchement

**Objectifs (en termes de compétences) :**

- Échange et conversation avec un partenaire germanophone
- approfondissement des compétences, des connaissances et de la communication interculturelle
- présenter un exposé en binôme franco-allemand
- faciliter la prise de parole dans la communication quotidienne ; échanger sur les sujets d'actualité (société, culture, politique, histoire) avec une perspective franco-allemande et européenne

**MENTION : Langues, Cultures & Sociétés**

**CURSUS : LICENCE**

**PARCOURS : ALLEMAND**

**Semestre 3**

*BCC2: Analyser des documents littéraires, historiques ou culturels en lien avec la langue d'étude : Littérature et méthodologie*  
*UE1 : Littérature et méthodologie*

crédits 3

**Descriptif de l'UE: Théâtre et pièces radiophoniques après 1945**

Ce cours vise à familiariser les étudiant.e.s avec des pièces radiophoniques et des pièces de théâtre portant sur différents thèmes historiques et sociétaux de la deuxième moitié du XXe siècle : l'après-guerre, la société de consommation, la Shoah, le tiers-monde.

**Corpus principal:**

Wolfgang Borchert: *Draußen vor der Tür* (1947)  
Ingeborg Bachmann: *Ein Geschäft mit Träumen* (1952)  
Peter Weiss: *Die Ermittlung* (1965)  
Heiner Müller: *Der Auftrag* (1979)

**Nombre d'heures** : 12h CM + 12h TD

**Nom de l'enseignant responsable:** Marie Brunhes

**Langue d'enseignement** : allemand

**Pré-requis** : L1 validée ; niveau B2

**Objectifs (en termes de compétences) :**

Savoir lire des textes littéraires en autonomie ; savoir reconnaître les éléments stylistiques propres à une époque et parfaire l'acquisition du vocabulaire de l'analyse littéraire ; s'exprimer à l'oral sur un texte littéraire, faire le commentaire littéraire d'un texte dramatique (écrit).

**Bibliographie :**

Geiger, Heinz/Haarmann, Hermann: *Aspekte des Dramas : eine Einführung in die Theatergeschichte und Dramenanalyse*, Opladen; Westdeutscher Verl., 1996.  
Krug, Hans-Jürgen: *Kleine Geschichte des Hörspiels*, Herbert von Halem Verlag, 2020.  
Schnell, Ralf: *Geschichte der deutschsprachigen Literatur seit 1945*, Stuttgart, Metzler Verlag, 2003.

**MENTION : Langues, Cultures & Sociétés**

**CURSUS : LICENCE**

**PARCOURS : ALLEMAND**

**Semestre 3**

*BCC2: Analyser des documents littéraires, historiques ou culturels en lien avec la langue d'étude : Littérature et méthodologie*  
*UE2 : Civilisation et méthodologie*

crédits 3

**Descriptif de l'UE:**

**L'espace germanique 1815-1890 / Approche par les textes**

Pour cette période allant du Congrès de Vienne en 1815 au renvoi de Bismarck en 1890, année qui marque un tournant dans la politique de l'Empire allemand, on s'attachera plus particulièrement à l'histoire politique et sociale : Restauration et Vormärz et montée des mouvements d'opposition à la politique de restauration ; Révolution de 1848 et son échec ; unification de l'Allemagne placée sous le signe de la « Realpolitik » de Bismarck ; « l'Empire bismarckien » (1870-1890). Partant d'un travail sur la géographie (lecture de cartes de l' « Allemagne »), la réflexion événementielle et historique permettra l'étude approfondie de texte pour travailler sur les spécificités de l'explication de textes historiques.

**Nombre d'heures : 12 CM + 12 HTD**

**Nom de l'enseignant responsable:** Isabell Scheele

**Langue d'enseignement:** allemand

**Pré-requis:** L1 validée ou chevauchement

**Objectifs (en termes de compétences):**

Approfondissement du vocabulaire de civilisation

Compréhension de documents écrits et iconographiques

Compréhension de documents audios et vidéos

Expression écrite (commentaire dirigé) et orale (restitution d'un document à l'oral, exposés, power points)

Développement de l'esprit d'analyse

**Bibliographie:**

Hagen SCHULZE, *Kleine deutsche Geschichte*, C. H. Beck, 1996, chap. 4-7

<https://www.bpb.de/izpb/142102/das-19-jahrhundert>

**MENTION : Langues, Cultures & Sociétés**

**CURSUS : LICENCE**

**PARCOURS : ALLEMAND**

**Semestre 3**

*BCC2: Analyser des documents littéraires, historiques ou culturels en lien avec la langue d'étude : Littérature et méthodologie*  
*UE3 : Apports culturels*

crédits 3

**Descriptif de l'UE:**

Après un rappel du « patrimoine spirituel et moral européen » évoqué dans le préambule de la Charte des droits fondamentaux de l'UE et des principales étapes dans la constitution d'une identité et d'une conscience européennes pour aboutir aux principes retenus aujourd'hui en vue de réaliser « l'unité dans la diversité » conformément à la devise de l'UE, nous aborderons, à travers la perspective franco-allemande, la question des transferts culturels. Il s'agira d'illustrer le propos à travers des exemples empruntés à de nombreuses disciplines – littérature, musique, arts graphiques, etc. – sans exclure une incursion dans le champ politique.

**Nombre d'heures : 18 HTD**

**Nom de l'enseignant responsable:** M.BRUNHES

**Langue d'enseignement** (40 caract. max) : allemand et français

**Pré-requis** (250 caract. max) :

L1 validée

**Objectifs (en termes de compétences):**

Parfaire la compréhension de documents écrits, iconographiques et de vidéos ; développer son aptitude à réaliser des recherches en ligne ; améliorer l'expression écrite (synthèse de documents) et orale (participation à un débat, articulation d'un questionnement) en développant notamment sa capacité à nuancer son propos ; développer à la fois l'esprit d'analyse et de synthèse et l'esprit critique

**Bibliographie:**

- « Penser et construire l'Europe », *Etudes Germaniques* 2009/2 (n° 254)
- Gerhard WAGNER, *Projekt Europa*, Philo, 2005
- [http://www.deutschlandundeuropa.de/52\\_06/europaeischeidentitaet.pdf](http://www.deutschlandundeuropa.de/52_06/europaeischeidentitaet.pdf)

- Au jardin des malentendus. Le commerce franco-allemand des idées, textes édités par J. Leenhardt et R. Picht, Paris, Actes Sud, 1997.
- Michel Espagne, « La notion de transfert culturel », *Revue Sciences/Lettres* [En ligne], 1 | 2013, URL : <http://journals.openedition.org/rsl/219>



**MENTION : Langues, Cultures & Sociétés**

**CURSUS : LICENCE**

**PARCOURS : ALLEMAND**

**Semestre 3**

*BCC3 – traduire de et vers la langue d'étude*

*UE1 – Traduction*

*EC1 : Version écrite DE-FR*

crédits 3

**Descriptif de l'EC1** : Version écrite DE-FR

Traduction à l'écrit de textes littéraires du XXe et du XXIe siècles sans thématique particulière.

**Nombre d'heures : 12h ETD**

**Nom de l'enseignant responsable** : Gilbert Magnus

**Langue d'enseignement** : français et allemand

**Pré-requis** : niveau B1-B2 en allemand et avoir validé la L1

**Objectifs (en termes de compétences)** :

Prendre conscience des particularités de la traduction littéraire, des procédés de traduction et de différentes contraintes à respecter.

**Bibliographie** :

- Cauquil, Gérard/Schanen, François, 2011. *Bescherelle allemand La Grammaire*. Paris: Hatier.
- Dictionnaire *Le Petit Robert de la langue française 2020*
- Duden, 2019. *Deutsches Universalwörterbuch*. Mannheim/Zürich: Dudenverlag.
- Gabaude, Florent/Mengard, Frédérique/Nowag-Pugliarelli, Sibylle, 2009. *Allemand vocabulaire*. Paris: Le Robert & Nathan.
- Langenscheidt, 2010. *Universal-Wörterbuch Französisch: Französisch-Deutsch/Deutsch-Französisch*.
- Muller, François, 2005. *Grammaire de l'allemand*. Paris: Le Robert & Nathan.
- Wahrig-Burfeind, Renate, 2007. *Wörterbuch der deutschen Sprache*. dtv.

Et de nombreux dictionnaires en ligne (Duden, Larousse, dictionnaire.lerobert.com).

Un polycopié sera distribué à la rentrée.

**MENTION : Langues, Cultures & Sociétés**

**CURSUS : LICENCE**

**PARCOURS : ALLEMAND**

**Semestre 3**

*BCC3 – traduire de et vers la langue d'étude*

*UE1 – Traduction*

*EC2 : thème grammatical*

crédits 3

**Descriptif de l'EC2 :** Thème grammatical FR-DE

Traduction à l'écrit de phrases de thème (registres littéraire et standard) sans thématique particulière.

**Nombre d'heures : 12h ETD**

**Nom de l'enseignant responsable :** Gilbert Magnus

**Langue d'enseignement :** français et allemand

**Pré-requis :** niveau B1-B2 en allemand et avoir validé la L1

**Objectifs (en termes de compétences) :**

Comprendre l'importance du contexte dans les choix de traduction. Reconnaître la dissymétrie entre les deux langues et l'impossibilité de traduire systématiquement de façon littérale.

Progression grammaticale : le régime des verbes, le subjonctif I et le subjonctif II et leurs emplois, la modalité et la modalisation, les particules, une attention particulière étant accordée à l'enchaînement des énoncés. En fin de semestre, le thème suivi sera abordé sous forme d'un texte plus long et relevant de l'un des deux registres mentionnés en introduction.

**Bibliographie :**

- Cauquil, Gérard/Schanen, François, 2011. *Bescherelle allemand La Grammaire*. Paris: Hatier.
- Dictionnaire *Le Petit Robert de la langue française 2020*
- Duden, 2019. *Deutsches Universalwörterbuch*. Mannheim/Zürich: Dudenverlag.
- Gabaude, Florent/Mengard, Frédérique/Nowag-Pugliarelli, Sibylle, 2009. *Allemand vocabulaire*. Paris: Le Robert & Nathan.
- Langenscheidt, 2010. *Universal-Wörterbuch Französisch: Französisch-Deutsch/Deutsch-Französisch*.
- Muller, François, 2005. *Grammaire de l'allemand*. Paris: Le Robert & Nathan.
- Wahrig-Burfeind, Renate, 2007. *Wörterbuch der deutschen Sprache*. dtv.

Et de nombreux dictionnaires en ligne (Duden, Larousse, dictionnaire.lerobert.com) ainsi que des sites de traduction en ligne (Linguee...)

Un polycopié sera distribué à la rentrée.

**MENTION : Langues, Cultures & Sociétés**

**CURSUS : LICENCE**

**PARCOURS : ALLEMAND**

**Semestre 3**

*BCC4 – Parcours remédiation*

*UE1 : Remédiation : allemand intensif*

crédits 3

**Descriptif de l'UE : Parcours remédiation**

Allemand intensif III

Le cours s'adaptera aux besoins des étudiants, avec un accent fort mis sur la correction grammaticale et le vocabulaire à enrichir

**Nombre d'heures** : 24 h TD

**Nom de l'enseignant responsable** : Martine Benoit

**Langue d'enseignement** : allemand

**Pré-requis** : L1 validée ou chevauchement

**Objectifs (en termes de compétences)** :

- améliorer les compétences en expression écrite et orale
- acquérir systématiquement les bases de la grammaire allemande
- acquérir des compétences lexicales en lien avec les autres matières étudiées

**MENTION : Langues, Cultures & Sociétés**

**CURSUS : LICENCE**

**PARCOURS : ALLEMAND**

**Semestre 3**

*BCC4 – Parcours remédiation supervision*

*UE2 : remédiation : CRL*

crédits 3

**Descriptif de l'UE:**

Travail en distanciel, en autonomie. Exercices ciblés de renforcement en lien avec l'UE1 (grammaire) et l'UE2 (expression orale, phonétique) à faire en autonomie au CRL. Ce travail sera supervisé et régulièrement contrôlé par un.e enseignant.e

**Nombre d'heures** : 24h de travail en autonomie, 3h en présentiel

**Nom de l'enseignant responsable** : Kathrine Wilke

**Langue d'enseignement** : allemand

**Pré-requis** : L1 validée

**Objectifs (en termes de compétences)**

**MENTION : Langues, Cultures & Sociétés**

**CURSUS : LICENCE**

**PARCOURS : ALLEMAND**

**Semestre 4**

*BCC1 – Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude :*

*UE1 – analyse des faits de langue*

*EC1 : Linguistique*

crédits 3

**Descriptif de l'EC1 : Linguistique**

Linguistique générale et analyse structurelle de l'allemand. Introduction aux distinctions fondamentales en linguistique générale et présentation de quelques branches de la linguistique et de quelques courants de la linguistique moderne: le structuralisme, la perspective fonctionnelle de la phrase (Cercle linguistique de Prague), la grammaire générative (Noam Chomsky), la linguistique de l'énonciation (Charles Bally, Emile Benveniste, Roman Jakobson), les courants pragmatiques (la théorie des actes de langage: Austin, Searle; l'implicite et la pertinence: Grice, Ducrot, Anscombe).

**Nombre d'heures : 18h ETD**

**Nom de l'enseignant responsable :** Gilbert Magnus

**Langue d'enseignement :** français et allemand

**Pré-requis :** niveau B1-B2 en allemand et avoir validé la L1

**Objectifs (en terme de compétences) :**

Acquérir une méthode d'analyse et de réflexion en linguistique en tenant compte des structures propres à la langue allemande. Connaître les théories de référence et comprendre leur intérêt respectif.

En guise d'application, ces analyses débouchent sur l'étude d'un texte de prose d'une certaine longueur avec la prise en compte des éléments de cohésion et de cohérence textuelles, et ce dans l'esprit de la linguistique du texte (*Textlinguistik*).

**Bibliographie :**

- Adamzik, Kirsten, 2004. *Textlinguistik. Eine einführende Darstellung*. Tübingen: Niemeyer.
- Beaugrande, Robert-Alain de/Dressler, Wolfgang Ulrich, 2011 (1981). *Einführung in die Textlinguistik*. Berlin...: Walter de Gruyter.
- Fix, Ulla/Poethe, Hannelore/Yos, Gabriele, 2003 (2001). *Textlinguistik und Stilistik für Einsteiger. Ein Lehr- und Arbeitsbuch*, Band 1. Frankfurt am Main...: Peter Lang.
- Métrich, René, 2003. *Initiation au commentaire grammatical allemand: CAPES externe et agrégation interne*. Nancy: Bibliothèque des Nouveaux Cahiers d'Allemand.
- Moeschler, Jacques/Auchlin, Antoine, 2009 (2000). *Introduction à la linguistique contemporaine*. Paris: Armand Colin.

- Pittner, Karin, 2013. *Einführung in die germanistische Linguistik*. Darmstadt: WBG (Wissenschaftliche Buchgesellschaft).

Un polycopié sera distribué à la rentrée.

**MENTION : Langues, Cultures & Sociétés**

**CURSUS : LICENCE**

**PARCOURS : ALLEMAND**

## **Semestre 4**

*BCC1 – Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude :*

*UE1 – analyse des faits de langue*

*EC2 : Grammaire contrastive*

crédits 3

### **Descriptif de l'UE1 :**

#### **EC2 Grammaire contrastive**

Ce T.D. portera sur les prépositions et structures figées en allemand, de plus en plus complexes : les constructions rectionnelles (verbales, nominales, adjectivales) et des unités plus vastes, ainsi les lexies à verbe support (*Funktionsverbgefüge* et leurs équivalents), les phrasèmes (expressions idiomatiques métaphoriques), ce qui constituera une introduction à la phraséologie.

**Nombre d'heures : 12h**

**Nom de l'enseignant responsable :** Anne-Françoise Ehrhard-Macris

**Langue d'enseignement :** Allemand et français

**Pré-requis :** L1 acquise, niveau B2/C1

### **Objectifs (en termes de compétences) :**

Expression écrite et orale : idiomaticité en allemand à partir d'expressions figées, connaissances approfondies en grammaire pour conforter et varier l'expression.

Compréhension écrite et orale : étendue à des expressions plus complexes, figées ou partiellement figées.

### **Bibliographie :**

BLUMENTHAL, P. *Sprachvergleich Deutsch-Französisch*, Romantische Arbeitshefte, 1995.

DREYER, H./SCHMITT, R. *Lehr-und Übungsbuch der deutschen Grammatik* – aktuell, Hueber, 2015. (surtout pas la version française, car problème de terminologie)

HÄCKI-BUHOFER, A. *Feste Wortverbindungen des Deutschen : Kollokationenwörterbuch für den Alltag*, Francke, 2014

MULLER, F. *Grammaire de l'allemand*. Robert et Nathan, 2005. (ou autres gr. de l'alld de cet

auteur)

PERENNEC, M. *Éléments de traduction comparée Français – Allemand*. Armand colin, 2005.

Un polycopié sera distribué à la rentrée.



**MENTION : Langues, Cultures & Sociétés**

**CURSUS : LICENCE**

**PARCOURS : ALLEMAND**

## **Semestre 4**

*BCC1 – Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude :*

*UE2 : Langue/atelier de théâtre franco-allemand*

crédits 3

### **Descriptif de l'UE : Langue / atelier de théâtre franco-allemand**

Apprendre à être à l'aise à prendre la parole et à s'exprimer de manière improvisée dans un groupe franco-allemand. Faire l'expérience de la pédagogie de théâtre à travers des exercices. S'entraîner à jouer des petites scénettes.  
Mettre en scène une pièce de théâtre.

**Nombre d'heures** : 24 h TD

**Nom de l'enseignant responsable** : Kathrin Wilke

**Langue d'enseignement** : allemand et français

**Pré-requis** : L1 validée ou chevauchement

**Objectifs (en termes de compétences) :**

Amélioration de l'expression orale, de l'aisance dans l'espace et dans son corps, des compétences sociales

**MENTION : Langues, Cultures & Sociétés**

**CURSUS : LICENCE**

**PARCOURS : ALLEMAND**

## **Semestre 4**

*BCC2 : Analyser des documents littéraires, historiques ou culturels en lien avec la langue d'étude*

*UE1: Littérature et méthodologie*

crédits 3

### **Descriptif de l'UE: Théâtre et pièces radiophoniques après 1945**

Ce cours vise à familiariser les étudiant.e.s avec des pièces radiophoniques et des pièces de théâtre portant sur différents thèmes historiques et sociétaux de la deuxième moitié du XXe siècle : l'après-guerre, la société de consommation, la Shoah, le tiers-monde. **Corpus principal:** Wolfgang Borchert: *Draußen vor der Tür* (1947) Ingeborg Bachmann: *Ein Geschäft mit Träumen* (1952) Peter Weiss: *Die Ermittlung* (1965) Heiner Müller: *Der Auftrag* (1979)

**Nombre d'heures :** 12 h CM / 12 h TD

**Nom de l'enseignant responsable:** Carola Hähnel-Mesnard

**Langue d'enseignement:** allemand

**Pré-requis:** L1 validé, niveau B2

### **Objectifs (en termes de compétences) :**

Savoir lire des textes littéraires en autonomie ; savoir reconnaître les éléments stylistiques propres à une époque et parfaire l'acquisition du vocabulaire de l'analyse littéraire ; s'exprimer à l'oral sur un texte littéraire, faire le commentaire littéraire d'un texte dramatique (écrit).

### **Bibliographie :**

Geiger, Heinz/Haarmann, Hermann: *Aspekte des Dramas : eine Einführung in die Theatergeschichte und Dramenanalyse*, Opladen; Westdeutscher Verl., 1996. Krug, Hans-Jürgen: *Kleine Geschichte des Hörspiels*, Herbert von Halem Verlag, 2020. Schnell, Ralf: *Geschichte der deutschsprachigen Literatur seit 1945*, Stuttgart, Metzler Verlag, 2003.

**MENTION : Langues, Cultures & Sociétés**

**CURSUS : LICENCE**

**PARCOURS : ALLEMAND**

## **Semestre 4**

*BCC2 : Analyser des documents littéraires, historiques ou culturels en lien avec la langue d'étude*

*UE2: civilisation et méthodologie*

crédits 3

**Descriptif de l'UE:** Civilisation

Histoire allemande 1914-1945 / approche par les textes

Ce cours abordera l'effondrement du Second Empire allemand, la création du premier État démocratique allemand et les causes de son échec, les années de la République Weimar avec leur instabilité politique et économique, mais aussi la richesse culturelle de la période, puis la dictature national-socialiste.

**Nombre d'heures : CM 12h / TD 12h**

**Nom de l'enseignant responsable:** M. HAUMESSER

**Langue d'enseignement:** allemand

**Pré-requis:** L1 validée

**Objectifs (en terme de compétences):**

Découvrir et analyser les grandes lignes d'une période clé de l'histoire allemande  
Savoir exploiter les informations de différents types de documents historiques

**Bibliographie** (250 caract. max) :

- Karl Dietrich Erdmann : Die Weimarer Republik; DTV
- Peter Hoeres: Die Kultur von Weimar; BPB
- Norbert Frei: Der Führerstaat, nationalsozialistische Herrschaft 1933 bis 1945; DTV

**MENTION : Langues, Cultures & Sociétés**

**CURSUS : LICENCE**

**PARCOURS : ALLEMAND**

## **Semestre 4**

*BCC2 : Analyser des documents littéraires, historiques ou culturels en lien avec la langue d'étude*

*UE3: apports culturels*

crédits 3

### **Descriptif de l'UE:**

Introduction de la notion de *Mittleuropa*. A travers l'étude de documents représentatifs, nous dresserons la carte mentale de cette région aux frontières mouvantes située « au milieu de l'Europe » et dont la caractéristique essentielle repose sur la pluralité des langues et des cultures dont le yiddish. La réflexion tiendra compte des deux ruptures majeures que constituèrent l'extermination des Juifs et la division du continent européen en deux blocs. Un premier volet du cours sera consacré à l'analyse de la nouvelle de Joseph Roth *Die Büste des Kaisers*. Dans un second temps, nous nous pencherons via des études de cas sur les métropoles multiculturelles typiques de cette *Mittleuropa*.

**Nombre d'heures** : 18h TD

**Nom de l'enseignant responsable:** Marie Brunhes

**Langue d'enseignement** : Allemand

**Prérequis** : L1 validée

**Objectifs (en terme de compétences) :**

- être capable d'opérer une lecture thématique de documents de nature différente ; mobiliser et réinvestir dans un autre contexte les compétences acquises en littérature et en civilisation
- présenter à l'oral le résultat d'une recherche approfondie effectuée en groupe
- s'ouvrir à d'autres dimensions de la germanosphère

**Bibliographie:**

- Joseph Roth, *Die Erzählungen*, Kiepenheuer & Witsch, 1973.
- Milo Dor, *Mittleuropa – mythe ou réalité*, Fayard 1999.
- Jacques Le Rider, *Les Juifs viennois à la Belle Epoque (1867-1914)*, Albin Michel, 2013.
- Claudio Magris, *Donau. Biographie eines Flusses*, Dtv 2013 (9. Auflage).
- Moritz Csaki, *Das Gedächtnis der Städte. Kulturelle Verflechtungen – Wien und die urbanen Milieus in Zentraleuropa*, Böhlau Verlag, 2010.

**MENTION : Langues, Cultures & Sociétés**

**CURSUS : LICENCE**

**PARCOURS : ALLEMAND**

## **Semestre 4**

*BCC3 – Traduire de et vers la langue d'étude*

*UE1: Traduction*

*EC1 : Version orale*

crédits 3

**Descriptif de l'UE:** Version orale

Traduction de textes journalistiques sur les thématiques environnementale et économique

**Nombre d'heures : 12**

**Nom de l'enseignant responsable:** M. HAUMESSER (Version)

**Langue d'enseignement:** Allemand et français

**Pré-requis:** L1 validée

**Objectifs (en termes de compétences):**

Acquisition d'un vocabulaire spécialisé et initiation à la version orale

**Bibliographie:**

**MENTION : Langues, Cultures & Sociétés**

**CURSUS : LICENCE**

**PARCOURS : ALLEMAND**

## **Semestre 4**

*BCC3 – Traduire de et vers la langue d'étude*

*UE1: Traduction*

*EC2 : thème*

crédits 3

### **Descriptif de l'UE :**

#### **Traduction (thème)**

Littérature et culture: traduction de différents types de textes dans les domaines suivants : littérature, arts, musées/expositions, architecture, musique, arts de la scène, cinéma, lieux de mémoire

**Nombre d'heures :** 18 h TD

**Nom de l'enseignant responsable:** Carola Hähnel-Mesnard

**Langue d'enseignement:** allemand et français

**Prérequis:** L1 validé / niveau B2

#### **Objectifs (en terme de compétences):**

Acquisition de compétences de traduction dans le domaine de la culture au sens le plus large ; travail sur les contraintes de certains types de textes (p.ex. musées, catalogues, etc.) et acquisition d'un vocabulaire spécialisé.

#### **Bibliographie** (250 caract. max) :

R.-F. Niemann, *Les mots allemands. Deutsch-französischer Wortschatz nach Sachgruppen*, Hachette, 2012.

M. Pérennec, *Eléments de traduction comparée français-allemand*, A. Colin, 2005. (rééd.)

K. Reiss, *Problématiques de la traduction*, Economica, 2009.

**MENTION : Langues, Cultures & Sociétés**

**CURSUS : LICENCE**

**PARCOURS : ALLEMAND**

## **Semestre 4**

*BCC4 – Parcours MER*

*UE1 : Argumentation niveau 1*

crédits 3

Acquérir différentes méthodes de réflexion disciplinaires, au plan théorique et pratique.

### **Descriptif de l'UE1:**

Ce T.D. a pour objectif de savoir analyser un texte argumentatif et d'en reconnaître l'arrière-plan, de connaître différentes stratégies argumentatives (types d'arguments et de raisonnements) afin de s'entraîner au débat oral. Des textes journalistiques et publicitaires serviront de support, ainsi que des thématiques issues de l'actualité. Le cours repose sur la nouvelle approche de l'argumentation depuis les années cinquante de Toulmin et Perelman/Tyteca par rapport à l'ancienne rhétorique.

**Nombre d'heures : 24h**

**Nom de l'enseignant responsable UE1:** Anne-Françoise Ehrhard-Macris

**Langue d'enseignement:** Allemand

**Pré-requis:** L1 acquise, niveau B2 (C1)

**Objectifs (en termes de compétences) :**

- acquérir les compétences nécessaires pour produire un discours argumentatif,
- compréhension écrite (documents, publicités et autres, comprendre l'implicite),
- compréhension orale (vidéos, réactivité par rapport aux arguments dans un débat oral),
- expression orale (savoir intervenir dans un débat et le gérer),
- expression écrite (commentaire de documents)

**Bibliographie:**

HANNKEN-ILLJES, K. *Argumentation: Einführung in die Theorie und Analyse der Argumentation*, Narr, 2018.

HERRMANN, M. / HOPPMANN, M. *Schlüsselkompetenz Argumentation*, UTB, 2012.

KEMMANN, A. / WAGNER, T. *Debattieren lernen: Arbeitsheft für Schülerinnen und Schüler*, Kallmeyer, 2015.

Des photocopies seront distribués au fur et à mesure et un ensemble de documents, vidéos et autres, rendu disponible sur moodle. L'ouvrage de référence sera celui de Herrmann / Hoppmann.

**MENTION : Langues, Cultures & Sociétés**

**CURSUS : LICENCE**

**PARCOURS : ALLEMAND**

## **Semestre 4**

*BCC4 – Parcours MER*

*UE2 : réflexion didactiques disciplinaires*

crédits 3

### **Descriptif de l'UE:**

Par le biais d'études de cas ciblées sur le cadre institutionnel de l'enseignement de l'allemand et sur sa transposition en situation de cours, nous dresserons un panorama des enjeux didactiques de la transmission de contenus linguistiques et culturels.

**Nombre d'heures : 24h**

**Nom de l'enseignant responsable:** G.Magnus

**Langue d'enseignement:** français

**Pré-requis:** L1 validée

### **Objectifs (en termes de compétences) :**

- avoir une première approche des savoirs et savoir-faire pour enseigner
- réfléchir sur les modalités de la transmission de contenus culturels en langue étrangère à différents publics
- Analyser des productions d'élèves orales et écrites en termes de compétences linguistiques, culturelles et pragmatiques

### **Bibliographie:**

Des références bibliographiques seront fournies en début de semestre.



## Présentation de la formation

### Semestre 5

**BCC1** : comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude

- UE1 : analyser des faits de langue
- UE2 : Langue / tandem

**BCC2** : Analyser des documents littéraire, historiques ou culturels en lien avec la langue d'étude

- UE1 : littérature et méthodologie
- UE2 : civilisation et méthodologie
- UE3 : apports culturels

**BCC3** : traduire de et vers la langue d'étude

- UE1 : traduction

**BCC4** : Construire son projet professionnel : parcours au choix

*Option parcours métiers de l'enseignement et de la recherche (dpt EGNS)*

- UE1 MER : différences culturelles et faits de langue
- UE2 MER : ouverture sur le monde germanophone (Autriche, Suisse)

*Option parcours Anglais Langue d'Appui (dpt ANGELLIER)*

- UE1 Anglais langue d'appui : traduction
- UE2 Anglais Langue d'Appui : compétences orales

*Option Cultures et sociétés : Technique d'expression et de communication en langue française*

- UE1 : cultures et sociétés : gérer la diversité (dpt ERSO)

*Option parcours MEA : métiers du management des entreprises et des associations (UFR MIME)*

- UE1 : initiation aux technique fondamentale du droit des affaires
- UE2 : gestion comptable et financière

*Option Parcours Info-Doc : connaissance des environnement informationnels et communicationnels (UFR DECID – dpt SID)*

- UE1 : connaissance du métier des bibliothèques et de la documentation
- UE2 : analyse du discours

*Option parcours FLE : française langue étrangère (UFR humanités – dpt sciences du langage)*

- UE option FLE : didactique FLE1
- UE option FLE : linguistique FLE1

*Option journalisme ESJ (sur dossier)*

- UE1 : décryptage et analyse de l'actualité
- UE2 : découverte des métiers du journalisme
- UE3 : langue française
- UE4 : langue anglaise

*Option métiers de l'enseignements 1<sup>er</sup> degré (DIF pôle transversalité)*

- UE1 : connaissance du métier d'enseignant
- UE2 : savoirs à enseigner et pour enseigner : sciences humaines

- UE3 : savoirs à enseigner et pour enseigner : sciences
- UE4 : savoirs à enseigner et pour enseigner : polyvalence / pluridisciplinarité

### **BCC5** : Développer des compétences complémentaires

- UE1 : projet de l'étudiant
- UE2 : Langue vivante

## **Semestre 6**

### **BCC1** : comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude

- UE1 : analyse des faits de langue
- UE2 : Langue / atelier d'écriture

### **BCC2** : Analyser des documents littéraire, historiques ou culturels en lien avec la langue d'étude

- UE1 : littérature et méthodologie
- UE2 : civilisation et méthodologie
- UE3 : apports culturels

### **BCC3** : traduire de et vers la langue d'étude

- UE1 : traduction

### **BCC4** : Construire son projet professionnel : parcours au choix

#### *Option parcours métiers de l'enseignement et de la recherche (dpt EGNS)*

- UE1 MER : argumentation niveau 2 // concours d'éloquence
- UE2 MER : lieux de mémoire

#### *Option parcours Anglais Langue d'Appui (DPt ANGELLIER)*

- UE1 Anglais langue d'appui : traduction
- UE2 Anglais Langue d'Appui : compétences orales

#### *Option Cultures et sociétés : Technique d'expression et de communication en langue française (dpt ERSO)*

- UE1 : Technique d'expression et de communication en langue française (TEC)
- UE2 : Cultures et sociétés

#### *Option parcours MEA : métiers du management des entreprises et des associations (UFR MIME)*

- UE1 : économie de l'entreprise
- UE2 : droit et gestion des ressources humaines

#### *Option Parcours Info-Doc : connaissance des environnement informationnels et communicationnels (UFR DECID –dpt SID)*

- UE1 : documentation et pratique multimédia
- UE2 : documentation et bibliothèques : préparation aux épreuves de concours

#### *Option parcours FLE : française langue étrangère (UFR humanités – dpt sciences du langage)*

- UE option FLE : didactique 2
- UE option FLE : linguistique FLE2

#### *Option journalisme ESJ (sur dossier)*

- UE1 : décryptage et analyse de l'actualité

- UE2 : découverte des métiers du journalisme
- UE3 : langue française
- UE4 : langue anglaise

Option métiers de l'enseignements 1<sup>er</sup> degré (DIF pôle transversalité)

- UE1 : connaissance du métier d'enseignant
- UE2 : savoirs à enseigner et pour enseigner : sciences humaines
- UE3 : savoirs à enseigner et pour enseigner : sciences
- UE4 : savoirs à enseigner et pour enseigner : polyvalence / pluridisciplinarité

**BCC5** : Développer des compétences complémentaires

- UE1 : projet de l'étudiant
- UE2 : Langue vivante

**MENTION : Langues, Cultures & Sociétés**

**CURSUS : LICENCE**

**PARCOURS : ALLEMAND**

## **Semestre 5**

*BCCI – Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude*

*UE1 – analyse des faits de langues*

*EC 1 : linguistique*

crédits 3

### **Descriptif de l'UE1:**

#### **EC1 Linguistique textuelle 1**

Le cours étudiera l'expression de la temporalité, essentiellement verbale (par opposition à la temporalité dite nominale), en allemand dans ses particularités par rapport au français. La réflexion portera sur la temporalité exprimée tant par l'aspect (*Aktionsart*) que les temps verbaux (*Tempora*), pour montrer qu'il s'agit d'une catégorie abstraite, où l'emploi dit « déictique » des temps n'est qu'un cas particulier. L'analyse intégrera les perspectives narratives, tiendra compte d'évolutions plus récentes en allemand (Präteritumschwund) et d'éclairages diachroniques, et abordera dans les grandes lignes la classification de Vendler. Des textes littéraires et journalistiques serviront de point d'appui. Enfin, la temporalité constitue un facteur essentiel de cohérence et cohésion textuelles.

**Nombre d'heures : 18h**

**Nom de l'enseignant responsable :** Anne-Françoise Ehrhard-Macris

**Langue d'enseignement :** Français et allemand

**Pré-requis :** L2 validée, niveau B2/C1.

#### **Objectifs (en termes de compétences) :**

Acquérir une méthode d'analyse et de réflexion en linguistique tenant compte des structures propres à la langue allemande.

Maîtriser le lien entre aspect lexical et temps en allemand, très différent du français.

Compréhension écrite : reconnaître les différents niveaux d'analyse d'un texte, les points de vue de l'auteur et du narrateur, le rôle fondamental de la temporalité.

Expression écrite (commentaire de textes) et expression orale (analyses, présentations).

#### **Bibliographie:**

HEINOLD, S. *Tempus, Modus und Aspekt im Deutschen*. Narr Studienbücher, 2015.

MEIBAUER, J. *Pragmatik*, Tübingen, Stauffenberg, 2. Aufl., 2001.

GANSEL, C. / JÜRGENS, F., *Textlinguistik und Textgrammatik*, UTB, 2009.

FISCHER, H. *Präteritumschwund im Deutschen*. De Gruyter, 2020.

KÖLLER, W. *Zeit im Spiegel der Sprache*. De Gruyter, 2019.

ROTHSTEIN, B. *Tempus*, Winter, 2017.

VUILLAUME, M. Grammaire temporelle des récits,

Un polycopié articulé autour de la temporalité verbale sera distribué à la rentrée.

**MENTION : Langues, Cultures & Sociétés**

**CURSUS : LICENCE**

**PARCOURS : ALLEMAND**

## **Semestre 5**

*BCC1 – Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude*

*UE1 – analyse des faits de langues*

*EC 2 : Transmission des savoirs grammaticaux*

crédits 3

**Descriptif de l'EC2 :** Transmission des savoirs grammaticaux

Comment transmettre des savoirs grammaticaux à des apprenants du second cycle du lycée: cycle 2de ou cycle de détermination et cycle terminal (1re et Tle)? Dans cette perspective, la grammaire n'est pas considérée comme une fin en soi, mais elle est davantage au service de la production écrite et orale des apprenants, et donc, à terme, au service du développement de stratégies diverses chez les apprenants en vue d'un accès facilité à une autonomie langagière toujours plus importante (niveau B2 pour la LVA - niveau B1 pour la LVB).

**Nombre d'heures : 12h ETD**

**Nom de l'enseignant responsable :** Gilbert Magnus

**Langue d'enseignement :** français et allemand

**Pré-requis :** niveau B2 en allemand et avoir validé la L2

**Objectifs (en terme de compétences) :**

Dans une démarche résolument didactique et partant de productions d'élèves (écrites et orales) authentiques, productions remises dans le contexte des nouveaux programmes du lycée (nouveaux axes d'étude introduits en Seconde à la rentrée de septembre 2018), il s'agira de voir avec les étudiant.e.s quels sont les réussites et les besoins des apprenants en matière de compétence linguistique et quels sont les outils de remédiation adaptés à chacune des situations. Une façon comme une autre de revoir des points de grammaire à partir d'études de cas très concrètes.

La deuxième piste consistera à partir de textes et de documents oraux du niveau Lycée pris dans un manuel récent (cf. bibliographie), documents qui s'inscrivent dans un contexte et un cadre didactique et pédagogique de séquence(s) permettant la mise en place d'une démarche d'investigation. Là encore, il s'agira d'aborder les points de grammaire propres à chacun des documents, et ce en fonction des occurrences rencontrées.

**Bibliographie :**

Manuels scolaires:

- *Fantastisch Allemand 2de*, A2/B1 Lycée, 2019. Sous la direction de Jocelyne Maccarini, IA-IPR Académie de Nancy-Metz. Paris: Editions Maison des Langues.
- *Fantastisch Allemand 1re*, A2+/B1+ Lycée, 2019. Sous la direction de Jocelyne Maccarini, IA-IPR Académie de Nancy-Metz. Paris: Editions Maison des Langues.
- *Fantastisch Allemand Tle*, B1/B2 Lycée, 2020. Sous la direction de Jocelyne Maccarini, IA-IPR Académie de Nancy-Metz. Paris: Editions Maison des Langues.

- Axes d'étude en Seconde (cycle de détermination) et dans le cycle terminal (Première et Terminale) pour l'enseignement des langues vivantes et régionales:

[https://cache.media.eduscol.education.fr/file/SP1-MEN-22-1-2019/95/2/spe585\\_annexe1\\_1062952.pdf](https://cache.media.eduscol.education.fr/file/SP1-MEN-22-1-2019/95/2/spe585_annexe1_1062952.pdf)

[https://cache.media.eduscol.education.fr/file/Consultations2018-2019/77/6/PPL18\\_Langues-vivantes\\_COM-OPT\\_1eGen-1eTec-TleGen-TleTec\\_1024776.pdf](https://cache.media.eduscol.education.fr/file/Consultations2018-2019/77/6/PPL18_Langues-vivantes_COM-OPT_1eGen-1eTec-TleGen-TleTec_1024776.pdf)

**MENTION : Langues, Cultures & Sociétés**

**CURSUS : LICENCE**

**PARCOURS : ALLEMAND**

## **Semestre 5**

*BCC1 – Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude*

*UE2 : Langue / tandem*

crédits 3

### **Descriptif de l'UE : Langue/Tandem**

Tandem franco-allemand : compréhension et production orales

**Nombre d'heures** : 24 h TD

**Nom de l'enseignant responsable** : Kathrin Wilke

**Langue d'enseignement** : allemand et français

**Pré-requis** : L2 validée ou chevauchement

### **Objectifs (en termes de compétences) :**

- Échange et conversation avec un partenaire germanophone
- approfondissement des compétences, des connaissances et de la communication interculturelles
- préparer une séance de tandem en binôme franco-allemand
- faciliter la prise de parole dans la communication quotidienne ; échanger sur les sujets d'actualité (société, culture, politique, histoire) avec une perspective franco-allemande et européenne



**MENTION : Langues, Cultures & Sociétés**

**CURSUS : LICENCE**

**PARCOURS : ALLEMAND**

## **Semestre 5**

*BCC2 : analyser des documents littéraires, historiques ou culturels en lien avec la langue d'étude :*

*UE 1 : littérature et méthodologie*

crédits 3

### **Descriptif de l'UE:**

La poésie sous la république de Weimar: *Neue Sachlichkeit* et satire  
Foisonnantes et riche pendant les années 1918-1933 de la république de Weimar, la poésie se veut engagée, sur le plan tant littéraire, social que politique. Le cours aura pour ambition d'aborder le mouvement de la *Neue Sachlichkeit*, la notion notamment de « Gebrauchsliteratur », et de se demander en quoi la littérature peut - ou non - contribuer à « changer le monde ». Seront abordés des poèmes de: Bertolt Brecht, Macha Kaleko, Erich Kästner, Else Lasker-Schüler, Kurt Tucholsky (liste non exhaustive)

**Nombre d'heures** : 12 h CM / 12 h TD

**Nom de l'enseignant responsable:** Martine Benoit

**Langue d'enseignement:** allemand

**Pré-requis:** L2 validé ou chevauchement

### **Objectifs (en terme de compétences) :**

- avoir des repères dans la littérature du début du XXème siècle
- se familiariser avec les principales théories littéraires et faire des lectures d'œuvres à partir de différents cadres théoriques
- enrichir son vocabulaire littéraire, apprendre à déchiffrer un poème, parfaire sa méthode d'explication de textes
- aborder et décrypter le genre satirique, ses règles, ses références et ses limites

### **Bibliographie :**

#### **Histoire littéraire**

- Manfred GANGL, Hélène ROUSSEL, *Les intellectuels et l'Etat sous la République de Weimar*, Philia (Rennes, 1993).
- Peter GAY, *Die Republik der Außenseiter - Geist und Kultur in der Weimarer Zeit 1918-*

1933, Fischer (FfM, 1987).

- Anton KAES (Hrsg.), *Manifeste und Dokumente zur deutschen Literatur 1918-1933*, Metzler (Stuttgart, 1983).
- Stefan Reinhardt (Hrsg.), *Die Schriftsteller und die Weimarer Republik - Ein Lesebuch*, Wagenbach (Berlin, 1982).

### **Neue Sachlichkeit**

- Luiselotte ENDERLE, *Erich Kästner - mit Selbstzeugnissen und Bilddokumenten*, Rororo-Bildmonographie, Rowohlt (Reinbeck bei Hamburg, 1989)
- Marianne KESTING, *Bertolt Brecht - mit Selbstzeugnissen und Bilddokumenten*, Rororo-Bildmonographie, Rowohlt (Hamburg, 1988).
- Jutta Rosenkranz, *Mascha Kaléko – Biografie*, DTV, München 2012.
- Klaus-Peter SCHULZ, *Tucholsky*, Rororo-Bildmonographie, Rowohlt (Reinbeck bei Hamburg, 1990).
- En ligne: « Die Neue Sachlichkeit - Lebensgefühl oder Markenzeichen » - *Germanica* 9/1991: <https://journals.openedition.org/germanica/2377>
- en ligne : Sabina Becker, „Die literarische Moderne der zwanziger Jahre – Theorie und Ästhetik der Neuen Sachlichkeit“ S.73-95 in *Internationales Archiv für Sozialgeschichte der deutschen Literatur* 27/2007: <https://www-degruyter-com.ressources-electroniques.univ-lille.fr/document/doi/10.1515/IASL.2002.1.73/html>

Liste des textes abordés:

Un poly comprenant des poèmes sera proposé en début de semestre

**MENTION : Langues, Cultures & Sociétés**

**CURSUS : LICENCE**

**PARCOURS : ALLEMAND**

## **Semestre 5**

*BCC2 : analyser des documents littéraires, historiques ou culturels en lien avec la langue d'étude :*

*UE 2 : civilisation et méthodologie*

crédits 3

### **Descriptif de l'UE:**

#### **Histoire de la République Fédérale d'Allemagne 1945-1989 / Approche par les documents**

De l'occupation à l'unification. Le pari de la démocratie réussi. L'identité allemande

**Nombre d'heures : 24H (12H CM + 12H TD)**

**Nom de l'enseignant responsable:** Dominique HERBET (CM), M. HAUMESSER (TD)

**Langue d'enseignement:** allemand

**Pré-requis:** L2 validée

### **Objectifs (en terme de compétences):**

-Connaissance de l'histoire allemande. Occupation (Allemagne – Autriche). Séparation de l'Allemagne. Intégration à l'Ouest. Construction européenne. Approches politiques, économiques, sociétales. Notions d'historiographie.

-Aptitude à suivre un CM en allemand. Comprendre et analyser des documents historiques. Savoir s'exprimer librement sur des questions historiques et politiques.

### **Bibliographie:**

Badia, Gilbert (Dir.), *Histoire de l'Allemagne contemporaine. RFA–RDA 1945-1987*.  
Manfred Görtemaker, *Deutsche Geschichte der Bundesrepublik Deutschland von der Gründung bis zur Gegenwart*, München, Beck, 1999.

Winkler, Heinrich August, *Deutsche Geschichte vom „Dritten Reich“ bis zur Wiedervereinigung* (Band 2): *Der lange Weg nach Westen*, München, Beck, 2000.

Wolfrum Edgar, *Die geglättete Demokratie. Geschichte der Bundesrepublik Deutschland von ihren Anfängen bis zur Gegenwart*, Stuttgart, Klett-Cotta, 2006.

**MENTION : Langues, Cultures & Sociétés**

**CURSUS : LICENCE**

**PARCOURS : ALLEMAND**

## **Semestre 5**

*BCC2 : analyser des documents littéraires, historiques ou culturels en lien avec la langue d'étude :*

*UE 3 : apports culturels*

crédits 3

### **Descriptif de l'UE:**

#### **Reformation, Aufklärung, Klassik - drei große deutsche Denker: Luther, Kant, Goethe**

Le cours a pour ambition d'aborder trois grandes figures et trois grandes périodes de l'histoire allemande. Après avoir abordé Luther et le mouvement de Réforme, le cours s'attachera à définir l'*Aufklärung* comme pensée émancipatrice, liée à une conception nouvelle de l'homme et du genre humain, de l'histoire, de la religion et du droit. L'étude d'une pièce de Goethe, *Clavigo*, permettra d'aborder le classicisme de Weimar à venir. Des textes seront étudiés au fil des cours.

**Nombre d'heures : 18 HTD**

**Nom de l'enseignant responsable:** M. BENOIT

**Langue d'enseignement:** allemand

**Pré-requis:** L2 validée ou chevauchement

#### **Objectifs (en terme de compétences):**

Introduction du vocabulaire philosophique

Compréhension de l'écrit (textes à teneur philosophique)

Expression écrite (commentaire dirigé) et orale (restitution d'un texte à l'oral, exposés)

Développement de l'esprit d'analyse et de l'esprit critique

#### **Bibliographie :**

##### **REFORMATION**

Peter Blickle, *Die Reformation im Reich*, UTB, Stuttgart, 1982.

Thomas Kauffmann, *Geschichte der Reformation in Deutschland*, Berlin, Suhrkamp, 2016.

Luise Schorn-Schütte, *Die Reformation: Vorgeschichte, Verlauf, Wirkung*, München, Beck, 2017.

##### **AUFKLÄRUNG**

*Was ist Aufklärung? Thesen, Definitionen, Dokumente*, hrsg. von B. Stollberg-Rilinger,

P. Reclam Jun.

B. Stollberg-Rilinger, *Die Aufklärung*, P. Reclam Jun. (Reclam Sachbuch)

**KLASSIK**

Manfred Durzak, „Die Widersprüchlichkeit des Intellektuellen als Typus der Aufklärung. Zu Goethes Clavigo“, S.37-57 in Hans-Jörg Knobloch, Helmut Koopmann (Hrsg.), *Goethe – Neue Ansichten – Neue Einsichten*, Königshausen und Neumann, Würzburg, 2007.

**MENTION : Langues, Cultures & Sociétés**

**CURSUS : LICENCE**

**PARCOURS : ALLEMAND**

## **Semestre 5**

*BCC3 – Traduire de et vers la langue d'étude*

*UE1 – traduction*

*EC1 : Version écrite*

crédits 3

### **Descriptif de l'UE :**

Traduction de textes littéraires et de sciences humaines. Les textes littéraires abordés en version seront essentiellement issus de la période 1945 à nos jours, mais quelques textes plus anciens (première moitié du XXème siècle) pourront aussi faire l'objet d'une traduction.

**Nombre d'heures : 18**

**Nom de l'enseignant responsable:** M. HAUMESSER (version)

**Langue d'enseignement:** allemand et français

**Pré-requis:** L2 validée

### **Objectifs (en termes de compétences) :**

Appréhender dans la langue de départ et restituer dans la langue d'arrivée différents registres stylistiques

### **Bibliographie :**

- Wehrle-Eggers Deutscher Wortschatz, ein Wegweiser zum treffenden Ausdruck; Klett
- Dictionnaire analogique Larousse

**MENTION : Langues, Cultures & Sociétés**

**CURSUS : LICENCE**

**PARCOURS : ALLEMAND**

## **Semestre 5**

*BCC3 – Traduire de et vers la langue d'étude*

*UE1 – traduction*

*EC2 : Thème*

crédits 3

### **Descriptif de l'EC2:**

Ce T.D. de thème s'appuiera sur des textes littéraires et en sciences humaines postérieurs à 1945 et constituera ainsi une initiation à la traduction en sciences humaines. Alors que la traduction littéraire s'appuie sur un contenu par rapport à des genres, les textes en sciences humaines reflètent une approche distanciée et étudient des concepts qui s'avèrent mouvants, les références culturelles et l'histoire variant d'une tradition à l'autre.

Des séquences à analyser au plan grammatical seront soulignées, en première préparation aux épreuves du CAPES.

Il sera aussi procédé à des entraînements traditionnels « avec papier et crayon » à l'exclusion de tout écran.

**Nombre d'heures : 12h**

**Nom de l'enseignant responsable:** Anne-Françoise Ehrhard-Macris

**Langue d'enseignement :** Allemand

**Pré-requis :** L2 validée, Niveau d'allemand B2/C1, avoir suivi les cours de traduction en L2

### **Objectifs (en termes de compétences) :**

Réflexion critique sur le vocabulaire et les soi-disant synonymes.

Compréhension écrite (apprendre à discriminer : différents types de textes appellent différents types de traduction.)

Expression écrite (traduction vers l'allemand) et orale (reformulations).

Développer l'esprit critique par rapport aux logiciels de traduction (DeepL et autres)..

### **Bibliographie:**

La série Duden – *Grammatik* (Bd.4), *Synonymwörterbuch* (Bd.8), *Zweifelsfälle* (Bd.9).

NIEMANN R.-F., *Les mots allemands. Deutsch-französischer Wortschatz nach Sachgruppen*, Hachette, 2012.

PERENNEC M., *Éléments de traduction comparée français-allemand*, A. Colin, 2005. (rééd.)

REISS K., *Problématiques de la traduction*, Economica, 2009.

SIEVER, H. *Übersetzungswissenschaft, Bachelor-Wissen*, Narr Francke, 2015.

TEXTOR, A.M./ MORELL, R. *Sag es treffender*, Heyer; Überarb. u. erw. Neuaufl. 2015.

NIEMANN, R.-F., *Les mots allemands*, Hachette, 2015.

Une bonne grammaire de travail de l'allemand (René Métrich, Confais / Schanen, Karin Pittner, ...).



**MENTION : Langues, Cultures & Sociétés**

**CURSUS : LICENCE**

**PARCOURS : ALLEMAND**

## **Semestre 5**

*BCC4 – parcours MER*

*UE1 : différences culturelles et faits de langue*

crédits 3

### **Descriptif de l'UE1:**

Les faits de langue sont d'autant plus importants en Allemagne que leur histoire n'est pas, comme en France, liée à des instances centralisatrices. L'évolution culturelle des pays de langue allemande a eu une incidence directe sur la langue, sa standardisation – ce que l'on entend par « Hochdeutsch », les grandes aires dialectales et le statut des dialectes. La réflexion portera sur ce que l'on entend par « Allemagne », la relation langue / nation, en intégrant le phénomène du pluricentrisme. Nous nous attacherons à des problématiques structurantes menant jusqu'au XXI<sup>ème</sup> siècle.

**Nombre d'heures : 24h**

**Nom de l'enseignant responsable de l'UE1 :** Anne-Françoise Ehrhard-Macris

**Langue d'enseignement :** Allemand

**Pré-requis :** L2 acquise, niveau B2/C1

### **Objectifs (en terme de compétences):**

Faire le lien entre culture et langue.

Connaître et repérer les particularités linguistiques et culturelles allemandes, tributaires de la modernité et du passé.

Compréhension écrite, lecture critique de textes. Compréhension orale (vidéos).

Expression écrite (commentaires de textes) et orale (exposés).

### **Bibliographie indicative :**

BAGGIONI, D. *Langues et nations en Europe*, Payot, 1997. (Les chapitres seront précisés en début de semestre)

KELLERMEIER-REHBEIN, B. *Plurizentrik: Einführung in die nationalen Varietäten des Deutschen*, Erich Schmidt, 2014.

POLENZ, P. von / WOLF, N.. *Geschichte der deutschen Sprache*, de Gruyter, 2020.

LEEMAN, A./ *Elspaß, S.Grüezi, Moin, Servus!: Wie wir wo sprechen*. Rowohlt, 2017

Un polycopié sera distribué à la rentrée.

**MENTION : Langues, Cultures & Sociétés**

**CURSUS : LICENCE**

**PARCOURS : ALLEMAND**

## **Semestre 5**

*BCC4 – parcours MER*

*UE2 : ouverture sur le monde germanophone*

crédits 3

### **Descriptif de l'UE : Ouverture au monde Germanophone MER : Autriche, Suisse**

Le cours propose de découvrir les deux autres pays du monde germanophone, leur histoire, le fonctionnement de leur démocratie et de leur société. La première partie s'attachera à présenter dans ses grandes lignes l'histoire de l'Autriche du Saint Empire romain germanique à 1918, et celle de la Suisse, de la naissance de la « Confédération » à la Constitution Fédérale de 1848. Dans une deuxième partie on abordera l'Autriche de 1918 à nos jours, son système politique et quelques aspects sociétaux, l'histoire de la Suisse de 1848 à nos jours, son système politique et quelques aspects de la société suisse.

**Nombre d'heures : 24 HTD**

**Nom de l'enseignant responsable:** M. Haumesser

**Langue d'enseignement :** allemand

**Pré-requis:** L2 validée

**Objectifs (en terme de compétences):**

Compréhension de documents écrits et iconographiques (lire des cartes)

Compréhension de documents vidéos

Expression écrite (synthèse d'un dossier) et orale (restitution d'un document à l'oral, exposés, power points)

Développement de l'esprit d'analyse

**Bibliographie** (250 caract. max) :

*Geschichte Österreichs in Stichworten*, von E. Scheithauer, H. Schmeiszer, G. Woratschek. Teil IV. [4], Hirt 1976

E. ZÖLLNER, *Geschichte Österreichs*, Oldenbourg, 1990

T. MAISSEN, *Geschichte der Schweiz*, Reclam Sachbuch

V. REINHARDT, *Geschichte der Schweiz*, C. Beck (Wissen)

A. VATTER, *Das politische System der Schweiz*, Nomos 2018

**MENTION : Langues, Cultures & Sociétés**

**CURSUS : LICENCE**

**PARCOURS : ALLEMAND**

## **Semestre 6**

*BCCI – Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude*

*UE1 – analyse des faits de langue*

*EC1 : Linguistique*

crédits 3

**Descriptif de l'EC1 : Linguistique**

Présentation des particules de l'allemand (théorie et application)

**Nombre d'heures : 18h ETD**

**Nom de l'enseignant responsable :** Gilbert Magnus

**Langue d'enseignement :** français et allemand

**Pré-requis :** niveau B2 en allemand et avoir validé la L2

### **Objectifs (en terme de compétences) :**

Etudier les particules revient à se pencher sur des unités lexicales - particulièrement nombreuses en allemand - qui ne se laissent ranger ni dans le groupe des *mots lexicaux* (noms, verbes, adjectifs) ni dans celui des *mots grammaticaux* (articles, prépositions, conjonctions). L'inventaire de ces particules sera effectué: contactifs, particules illocutoires, particules de mise en relief, connecteurs, modalisateurs, appréciatifs, graduatifs. Leurs caractéristiques syntaxiques, prosodiques, sémantiques, pragmatiques et textuelles seront abordées et elles seront analysées en contexte dans des textes appartenant à divers registres, genres littéraires (prose, théâtre, poésie) ou genres textuels.

### **Bibliographie :**

- Adamzik, Kirsten, 2004. *Textlinguistik. Eine einführende Darstellung*. Tübingen: Niemeyer.
- Fernandez-Bravo, Nicole/Rubenach, Siegrun, 1995. *Les mots pour communiquer en allemand. Les particules modales et leurs correspondants en français*. Paris: ellipses.
- Fix, Ulla/Poethe, Hannelore/Yos, Gabriele, 2003 (2001). *Textlinguistik und Stilistik für Einsteiger. Ein Lehr- und Arbeitsbuch*, Band 1. Frankfurt am Main...: Peter Lang.
- Meibauer, Jörg, 2008 (2001). *Pragmatik. Eine Einführung*. Tübingen: Stauffenburg.
- Métrich, René/Faucher, Eugène/Courcier, Gilbert, 1993 (2e édition). *Les Invariables difficiles. Dictionnaire allemand-français des particules, connecteurs, interjections et autres « mots de la communication »*. Nancy: Bibliothèque des Nouveaux Cahiers d'Allemand.
- Métrich, René/Faucher, Eugène, 2009. *Wörterbuch deutscher Partikeln unter Berücksichtigung ihrer französischen Äquivalente*. Berlin...: Walter de Gruyter.

- Schanen, François/Confais, Jean-Paul, 1989 (1986). *Grammaire de l'allemand: formes et fonctions*. Paris: Nathan.

Un polycopié sera distribué à la rentrée.

**MENTION : Langues, Cultures & Sociétés**

**CURSUS : LICENCE**

**PARCOURS : ALLEMAND**

## **Semestre 6**

*BCC1 – Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude*

*UE1 – analyse des faits de langue*

*EC2 : grammaire et thème grammatical*

crédits 3

### **Descriptif de l'UE**

Le cours consistera en un ensemble d'exercices invitant à passer des phrases simples aux phrases composées et complexes, et inversement, en reformulant des séquences à l'aide de structures équivalentes : que ce soit à l'aide de différents types de connecteurs, le passage d'une structure verbale à une structure nominale ou prépositionnelle, l'expression des *Referenzangaben*, des structures privatives, mais aussi l'emploi de groupes participiaux et certaines dépendantes en allemand. Dans le cadre des énoncés complexes, les différentes formes de la concession (autres que *obwohl/obgleich...* – « *egal, w...* ») seront étudiées, en insistant sur les structures binaires, ce qui permettra ensuite d'aborder les structures comparatives et le lien entre syntaxe et morphologie.

Le thème grammatical consistera en des phrases d'entraînement et en des extraits courts (journaux, ...).

**Nombre d'heures : 12h**

**Nom de l'enseignant responsable** : Anne-Françoise Ehrhard-Macris

**Langue d'enseignement** : Allemand et français

**Pré-requis** : L2 validée, niveau B2/C1

**Objectifs (en termes de compétences):**

Expression orale (exercices à l'oral) et écrite (maîtriser les énoncés longs en allemand, différentes constructions plus complexes).

Compréhension écrite (relations dites logiques, plus fines en français)

Savoir simplifier son expression, la complexifier, débiter l'énoncé par différents éléments.

Le thème grammatical consistera en une synthèse de procédés vus les semestres précédents.

### **Bibliographie**

BLUMENTHAL, P. *Spachvergleich Deutsch-Französisch*, Romanistische Arbeitshefte, 1995.

DREYER, H./ SCHMITT, R. *Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik – aktuell*, Hueber,

2015 (surtout pas la version française, car problèmes de terminologie)

MULLER, F. *Grammaire de l'allemand*. Robert et Nathan, 2005 (ou autres gr. De l'allemand de cet auteur)

CONFAIS, J-P./ SCHANEN, F. *Grammaire de l'allemand, formes et fonctions*. Armand Colin, 2017 (réed).

Lectures recommandées :

MANN, T., *Der Tod in Venedig*, Fischer, 1991 (ou toute autre réed. 1ère éd .1991) ou *Die Buddenbrook*, Fisher, 2008 (ou autres réed., 1<sup>ère</sup> ed.1923)

ZWEIG, S. *Die Welt von Gestern. Erinnerungen eines Europäers*, Fischer 1958 (ou autre réed, 1<sup>ère</sup> ed.1942)

**MENTION : Langues, Cultures & Sociétés**

**CURSUS : LICENCE**

**PARCOURS : ALLEMAND**

## **Semestre 6**

*BCC1 – Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude*

*UE2 : langue / atelier d'écriture (scénarisation)*

crédits 3

### **Descriptif de l'UE :**

Atelier d'écriture (scénarisation)

Écrire en tant que compétence clé en sciences humaines peut être un défi avec plusieurs obstacles. L'atelier d'écriture offre diverses possibilités de professionnalisation individuelle par le biais d'exercices, d'apports et de réflexions.

**Nombre d'heures :** 24h

**Nom de l'enseignant responsable :** Kathrin Wilke

**Langue d'enseignement :** allemand

**Pré-requis :** L2 validée ou chevauchement, bon niveau en allemand (niveau B2)

### **Objectifs (en termes de compétences) :**

- développer sa compétence rédactionnelle grâce à un double travail sur les stratégies d'écriture : d'une part, faire le bilan des stratégies d'écriture déjà utilisées pour ne conserver que celles qui sont pertinentes dans les différents contextes (universitaire, écriture d'invention etc.) ; d'autre part, s'appropriier les stratégies d'écriture propres à ce nouveau contexte
- savoir reconnaître la qualité rédactionnelle d'un texte grâce à des critères précis
- savoir rédiger différents types de textes (analyse, commentaire, écriture d'invention etc.)
- améliorer ses compétences linguistiques à l'écrit

### **Bibliographie :**

Bünting, Karl-Dieter u.a.: *Schreiben im Studium: mit Erfolg. Ein Leitfadens*, Berlin, 2000.

**MENTION : Langues, Cultures & Sociétés**

**CURSUS : LICENCE**

**PARCOURS : ALLEMAND**

## **Semestre 6**

*BCC2 – analyser des documents littéraires, historiques ou culturels en lien avec la langue d'étude*

*UE1 : littérature et méthodologie*

crédits 3

### **Descriptif de l'UE:**

#### **Connaissance de l'histoire littéraire : Littérature contemporaine depuis 1989**

Ce cours s'intéresse à l'évolution de la littérature depuis 1989 et aux grandes orientations et thèmes qui se dessinent dans la littérature de langue allemande depuis les trente dernières années.

On étudiera des extraits de texte ainsi qu'une œuvre intégrale.

**Nombre d'heures :** 12 h CM / 12 h TD

**Nom de l'enseignant responsable:** Carola Hähnel-Mesnard

**Langue d'enseignement:** allemand

**Pré-requis:** L2 validé

### **Objectifs (en terme de compétences):**

- avoir des repères dans la littérature de la fin du XX<sup>e</sup> et du début du XXI<sup>e</sup> siècle et pouvoir suivre l'actualité littéraire
- se familiariser avec les principales théories littéraires et faire des lectures d'œuvres à partir de différents cadres théoriques

### **Bibliographie:**

Herrmann Leonhard / Horstkotte, Silke: *Gegenwartsliteratur. Eine Einführung*, Stuttgart, Metzler, 2016.

Köppe, T./Winko, S., *Neuere Literaturtheorien*, Stuttgart, Weimar, Metzler, 2. Aufl., 2013.

Martinez, Matias / Scheffel, Michael: *Einführung in die Erzähltheorie*, München, C.H.Beck, 2009 (= 8. Auflage, und später)

Un photocopié sera distribué au début du cours.



**MENTION : Langues, Cultures & Sociétés**

**CURSUS : LICENCE**

**PARCOURS : ALLEMAND**

## **Semestre 6**

*BCC2 – analyser des documents littéraires, historiques ou culturels en lien avec la langue d'étude*

*UE2 : civilisation et méthodologie*

crédits 3

### **Descriptif de l'UE:**

#### **L'Allemagne de 1989 à nos jours / Approche par les textes**

La révolution pacifique de l'automne 1989 en RDA et le processus d'unification de l'Allemagne. La République fédérale de 1990 à nos jours, les conséquences de l'unification.

**Nombre d'heures : 24 H (12 H CM + 12 H TD)**

**Nom de l'enseignant responsable:** Dominique HERBET

**Langue d'enseignement:** Allemand

**Pré-requis:** L2 validée

### **Objectifs (en terme de compétences):**

- Approches politiques, économiques, sociétales de l'unification allemande. Notions d'historiographie : écrire une histoire intégrée de l'Allemagne ?
- Aptitude à suivre un CM en allemand. Comprendre et analyser des documents historiques. Savoir s'exprimer librement sur des questions historiques et politiques. Appréhender les grandes controverses historiques en lien avec les questions de mémoire et d'identité.

### **Bibliographie:**

- Manfred Görtemaker, *Deutsche Geschichte der Bundesrepublik Deutschland von der Gründung bis zur Gegenwart*, München, Beck, 1999.
- Winkler, Heinrich August, *Deutsche Geschichte vom „Dritten Reich“ bis zur Wiedervereinigung* (Band 2): *Der lange Weg nach Westen*, München, Beck, 2000.
- Wolfrum Edgar, *Die geglättete Demokratie. Geschichte der Bundesrepublik Deutschland von ihren Anfängen bis zur Gegenwart*, Stuttgart, Klett-Cotta, 2006.

**MENTION : Langues, Cultures & Sociétés**

**CURSUS : LICENCE**

**PARCOURS : ALLEMAND**

## **Semestre 6**

*BCC2 – analyser des documents littéraires, historiques ou culturels en lien avec la langue d'étude*

*UE3 : apports culturels*

crédits 3

### **Descriptif de l'UE:**

L'Allemagne en Europe et dans le monde : de 1945 à nos jours. Initiation à la recherche

**Nombre d'heures : 18 H ETD**

**Nom de l'enseignant responsable:** Dominique HERBET

**Langue d'enseignement:** Allemand

**Pré-requis:** L2 validée

### **Objectifs (en terme de compétences) :**

Outre les apports disciplinaires concernant l'intégration européenne et la politique étrangère, le séminaire visera à familiariser les étudiants avec l'actualité de la recherche, la constitution d'une bibliographie sur un thème précis en relation avec le cours, permettant de faire un état général de la question.

**Bibliographie:** en sus de la bibliographie de l'UE 2 du BCC 2.

Starck, Hans, *La politique internationale de l'Allemagne*, Villeneuve d'Ascq, PUS, 2011.

Schöllgen, Gregor, *Deutsche Außenpolitik. Von 1945 bis zur Gegenwart*, München, 2013.

**MENTION : Langues, Cultures & Sociétés**

**CURSUS : LICENCE**

**PARCOURS : ALLEMAND**

## **Semestre 6**

*BCC3 – traduire de et vers la langue d'étude :*

*UE1 : traduction*

*EC1 : version orale*

crédits 3

### **Descriptif de l'UE:**

#### **EC1 : Version orale**

#### **L'Allemagne dans le monde, politique étrangère, Europe/Institutions européennes**

Entraînement à la traduction orale, exhaustive ou synthétique, à partir de textes illustrant la thématique mentionnée ci-dessus, tirés notamment de la presse, des sites gouvernementaux ou européens.

L'accent est mis sur l'acquisition du lexique propre au domaine concerné et celle des conventions intertextuelles tout en veillant à une maîtrise toujours plus grande, dans la logique de la progression tout au long du parcours de licence, des techniques de traduction dans une démarche contrastive et analytique (transposition, étoffement, modulation, etc...)

**Nombre d'heures :** 18h

**Nom de l'enseignant responsable :** Isabell Scheele

**Langue d'enseignement :** français

**Pré-requis :** L2 validée

### **Objectifs (en termes de compétences):**

- maîtriser l'utilisation des outils lexicographiques et des ouvrages de référence
- mobiliser ses connaissances interculturelles au service de la traduction
- savoir reconnaître et transposer un registre de langue
- intégrer la démarche contrastive et maîtriser les différentes techniques de la traduction

### **Bibliographie :**

- R-F. Niemann, *Les Mots allemands. Dt-frz. Wortschatz nach Sachgruppen*, Hachette, 2012.
- Marcel Pérennec, *Éléments de traduction comparée allemand-français*, 2005.

**MENTION : Langues, Cultures & Sociétés**

**CURSUS : LICENCE**

**PARCOURS : ALLEMAND**

## **Semestre 6**

*BCC3 – traduire de et vers la langue d'étude :*

*UE1 : traduction*

*EC2 : thème*

crédits 3

**Descriptif de l'UE:** thème

Traduction de textes principalement journalistiques sur les thèmes de l'Allemagne dans le monde, sa politique étrangère, l'Europe et les institutions européennes

**Nombre d'heures : 12 h (thème)**

**Nom de l'enseignant responsable:** M. HAUMESSER (thème)

**Langue d'enseignement:** allemand et français

**Pré-requis:** L2 validée

**Objectifs (en terme de compétences):**

Acquisition d'un vocabulaire spécialisé

**Bibliographie:**

**MENTION : Langues, Cultures & Sociétés**

**CURSUS : LICENCE**

**PARCOURS : ALLEMAND**

## **Semestre 6**

*BCC4 – Parcours MER*

*UE1 : Argumentation niveau 2*

crédits 3

### **UE1 Argumentation niveau 2**

**Descriptif de l'UE :** Ce cours se situe dans le prolongement du cours « Argumentation niveau 1 » du semestre 4. Il a pour objectif d'analyser et reconnaître des stratégies argumentatives et d'apprendre à identifier et manipuler les outils stylistiques et rhétoriques du discours. Des textes journalistiques, publicitaires, littéraires et historiques serviront de support.

**Nombre d'heures : 24**

**Nom de l'enseignant responsable :** M. HAUMESSER

**Langue d'enseignement :** allemand

**Pré-requis :** L2 validé

#### **Objectifs (en terme de compétences) :**

- Approfondissement de l'analyse d'un texte argumentatif
- Introduction aux outils et techniques de la rhétorique
- Expression orale (réactivité et stratégie argumentative)
- Expression écrite (commentaire de documents)

#### **Bibliographie:**

- Trainingsbuch Rhetorik (Rthesis. Arbeiten zur Rhetorik und ihrer Geschichte, Band 2689) ; von Tim-Christian Bartsch (Autor), Michael Hoppmann (Autor), Bernd F. Rex (Autor), Markus Vergeest (Autor)

**MENTION : Langues, Cultures & Sociétés**

**CURSUS : LICENCE**

**PARCOURS : ALLEMAND**

**Semestre 6**

*BCC4 – Parcours MER*  
*UE1 : Lieux de mémoire*

crédits 3

**Descriptif de l'UE :**

Travail sur la notion de « lieu de mémoire » développée par l'historien français Pierre Nora, adaptée au contexte allemand par les historiens Etienne François et Hagen Schulze, critiquée par la suite par de nombreux historiens dont Cornelia Siebeck. Travail à partir d'exemples concrets en RFA, en RDA, en Allemagne unifiée.

**Nombre d'heures :** 24h

**Nom de l'enseignant responsable :** Martine Benoit

**Langue d'enseignement :** allemand

**Pré-requis :** L2 validé, bon niveau en allemand (niveau B2)

**Objectifs (en termes de compétences) :**

- comprendre la notion de « lieux de mémoire » et ses enjeux (autour des concepts tels ceux de « nation » ou de « politique mémorielle »)
- enrichir son vocabulaire civilisationnel, parfaire la méthodologie d l'histoire des idées

**Bibliographie :**

- Siebeck, Cornelia, « Erinnerungsorte, Lieux de Mémoire ». *Archive Online*, pp. 1-16, 2017. DOI: <http://dx.doi.org/10.14765/zsf.dok.2.784.v1>
- François, Étienne, « Écrire une histoire des lieux de mémoire allemands », p 83-87 in *Matériaux pour l'histoire de notre temps*, 55-56/1999.
- François, Etienne, Hagen Schulze, *Deutsche Erinnerungsorte*, Beck, München, 2001.
- Nora, Pierre (Hg.), *Lieux de mémoire*, Gallimard, Paris, 1997.
- Sabrow, Martin, *Erinnerungsorte der DDR*, Beck, München, 2009.

## CONSTRUISEZ VOTRE PARCOURS DE FORMATION

<https://www.univ-lille.fr/etudes/construire-son-projet-personnel-et-professionnel/>

Venir étudier à l'Université de Lille, c'est faire le choix d'une formation de qualité, correspondant à son projet personnel, ses aspirations et ses goûts, et choisir parmi une offre de formation très large. Toutes les formations sont organisées en blocs de connaissance et de compétences (BCC) pour faciliter votre insertion professionnelle. Au sein de toutes les mentions de licence et de master, des enseignements sont dédiés à la construction du projet personnel et professionnel de l'étudiant. Les méthodes pédagogiques favorisent l'acquisition des « softskills » (salles d'immersion, serious games, jeux de rôles, travaux de groupes, mises en situation, etc.) et l'ouverture à la pluri- et l'inter-disciplinarité.

**Au premier semestre de la Licence** : C'est le temps de la découverte des études supérieures à l'université. Tous les étudiants de l'université bénéficient d'une UE PE (Unité d'Enseignement « Projet de l'Étudiant ») « intégration » qui est conçue pour les aider à bien démarrer leurs études universitaires. Les étudiants sont :

- familiarisés aux lieux (salles de cours, espaces de restauration, salles de co-working, etc.) et aux outils (Moodle).
- informés des modalités d'organisation des études. Ils découvrent les services supports (learning center, centres ressources langues, salles de sports, relais santé, secrétariats pédagogiques, etc.) et tout ce qui est mis à leur disposition pour favoriser leur qualité de vie et leur réussite dans les études.

**Aux semestres qui suivent**, les étudiants peuvent choisir une Unité d'Enseignement « projet étudiant » (UE PE). L'UE « Projet de l'étudiant », c'est votre part de liberté, un bloc (BCC) ou une partie d'un BCC plus large auquel vous devrez vous inscrire à chaque semestre de la Licence.

Votre inscription à l'enseignement choisi se fait par le biais de l'application **Choisis Ton Cours**, sur l'ENT, à des dates spécifiques, en septembre (à partir du 29 août, selon votre choix d'enseignement) et janvier (calendrier à déterminer).

### Comment choisir ses UE PE ?

Pour vous laisser choisir vos projets personnels, les UE PE sont le plus souvent multichoix sauf aux semestres où il est prévu des éléments obligatoires pour tous (pas plus de trois fois au cours de vos trois années de Licence).

### L'UE projet de l'étudiant, c'est trois types d'enseignement :

- **des enseignements transversaux** : tous les étudiants d'un même campus peuvent choisir parmi une palette large d'activités : engagements, culture, activités physiques et sportives, méthodes de travail universitaire, préparer son projet, développer son esprit d'entreprendre, apprendre une langue vivante... qui viennent apporter des compétences complémentaires (transversales) à votre cursus.
- **des enseignements ouverts**, proposés sur un campus par les composantes qui offrent aux étudiants une ouverture sur les disciplines qui ne sont pas spécifiques à la licence suivie. Vous y trouverez des compétences et connaissances disciplinaires partagées entre les étudiants de différentes formations.
- **des enseignements spécifiques** : votre équipe pédagogique a prévu une ou plusieurs unités pour compléter votre formation par des connaissances et compétences dans des disciplines connexes ou pour vous permettre de développer des expériences en stages, des projets, une expérience pratique, de l'initiation à la recherche... Ces unités sont propres à chaque formation et peuvent être obligatoires à certains semestres.

Les enseignements sont répartis sur les différents campus où les étudiants pourront se renseigner et s'inscrire en fonction de leur filière et de l'offre qui leur est proposée (sur le site du campus Cité Scientifique, sur les sites du campus Lille-Moulins-Ronchin, sur les sites des campus Pont-de-Bois et Roubaix-Tourcoing )

Vous trouverez toutes les informations utiles (contacts, calendrier, choix des enseignements, mode pédagogique, emplois du temps, modalités de contrôles de connaissances, etc.) auprès de votre secrétariat pédagogique et/ou sur les pages Moodle du pôle transversalité, propres à chaque campus :

- Moodle université de Lille / Transversal / Secrétariat pôle transversalité Cité Scientifique
- Moodle université de Lille / Transversal / Secrétariat pôle transversalité Lille-Moulins-Ronchin
- Moodle université de Lille / Transversal / Secrétariat pôle transversalité Pont-de-Bois

## **LES SERVICES NUMÉRIQUES INCONTOURNABLES**

Le numérique à l'Université de Lille, ce sont des moyens de se connecter en tout lieu, d'avoir accès à des informations sur la vie et l'organisation de l'université, des procédures dématérialisées ou encore des outils pour échanger et collaborer.

### **IDENTITÉ NUMÉRIQUE**

Dès votre inscription, une identité numérique et un compte associé sont automatiquement générés.

En tant qu'étudiant de l'Université de Lille, vous disposez d'une adresse de messagerie de type prenom.nom.etu@univ-lille.fr.

Vous pouvez ensuite gérer vos informations dans l'application "Mon Identité numérique" disponible dans l'ENT.

### **SE CONNECTER AU RÉSEAU SANS FIL - WIFI**

Pour vous connecter au réseau sans fil, choisissez le réseau wifi sécurisé eduroam avec authentification (identifiant : votre adresse électronique ULille complète). En cas de difficulté, une documentation Eduroam est accessible sur le wifi ULille – accueil ainsi qu'un tutoriel sur Infotuto.

### **ENVIRONNEMENT NUMÉRIQUE DE TRAVAIL (ENT) : APPLICATIONS, ACTUALITÉS ET INTRANET**

L'environnement numérique de travail (ENT) est un espace virtuel personnel protégé par un identifiant de connexion et un mot de passe. Grâce à son moteur de recherche performant et accessible sur toutes les pages, vous avez accès à de nombreuses informations pratiques sur votre scolarité et votre vie quotidienne à l'université. En plus de ces informations, l'ENT vous donne également accès à un certain nombre d'applications utiles à votre scolarité. Des fiches explicatives et des tutoriels sont disponibles pour vous aider à les prendre en main. C'est un outil en constante évolution : de nouvelles applications, de nouvelles fonctionnalités et de nouveaux contenus sont régulièrement disponibles.

Consultez-le régulièrement. [ent.univ-lille.fr](https://ent.univ-lille.fr)

### **APPLICATION LILU**

*Téléchargez Lilu, l'application mobile étudiante de l'Université de Lille !*

*La nouvelle application mobile vous permettra d'accéder rapidement à de nombreuses fonctionnalités : actualités, menus du Crous, cours via Moodle, résultats aux examens, mails universitaires, horaires des BU et réservation de salle ou de livres. Une géolocalisation est également disponible pour vous rendre sur tous les campus de l'université et vers les lieux indispensables à votre vie étudiante. Une géolocalisation intra-bâtiment sera également progressivement développée pour vous aider à trouver les salles. Et enfin, l'emploi du temps sera accessible pour une partie des formations (déploiement complet jusqu'en 2024).*

### **MESSAGERIE ET AGENDA EN LIGNE**

Vous bénéficiez d'un dispositif de messagerie collaborative (mails, carnet d'adresses, agendas partagés), basé sur le logiciel Zimbra.



## **SAUVEGARDE / STOCKAGE**

Un service de stockage et de partage de fichiers, basé sur la solution open source Nextcloud, est disponible dans votre ENT. Vos fichiers sont stockés de manière sécurisée sur les infrastructures de l'université. Vos données sont sauvegardées quotidiennement et peuvent être restaurées en cas d'erreur de manipulation.

Proposé avec un espace de 50 Go, ce service vous permet :

- d'accéder à vos fichiers depuis n'importe quel appareil connecté à internet,
- de partager de manière sécurisée des fichiers vers des utilisateurs extérieurs.

Une suite bureautique a été intégrée dans Nextcloud. Elle permet l'édition simultanée par plusieurs utilisateur·rice·s de documents (textes, feuilles de calcul, présentations). **ENT > applications > Nextcloud**

## **TRAVAILLER À DISTANCE Zoom**

La licence Zoom souscrite par l'université permet d'animer des réunions jusqu'à 300 personnes sans limitation de durée ou d'organiser des webinaires pouvant être suivis par 500 personnes.

## **RESSOURCES EN LIGNE : DÉCOUVRIR, APPRENDRE, COMPRENDRE, RÉVISER**

Pour apprendre ou réviser vos cours, les Universités Numériques Thématiques (UNT) vous offrent la possibilité de consulter des milliers de ressources libres et de vous tester dans vos disciplines. L'Université de Lille œuvre depuis plus de dix ans à l'élaboration de ressources et de dispositifs numériques mutualisés au sein des Universités Numériques Thématiques. Ces UNT, au nombre de huit, couvrent l'ensemble de nos champs disciplinaires et sont autant de services pour les étudiants et les enseignants :

- UVED – Uved.fr – Université Virtuelle de l'Environnement et du Développement Durable
- Uness - Uness.fr – Université Numérique au Service de l'Enseignement Supérieur
- Unisciel – Unisciel.fr – Université des Sciences En Ligne
- UNIT – Unit.fr – Université Numérique Ingénierie et Technologie
- IUTEnLigne – IUTEnligne.fr – Université en Ligne des Technologies des IUT
- UNJF – Unjf.fr – Université Numérique Juridique Francophone
- UOH – UOH.fr – Université Numérique des Humanités
- AUNEGE – Aunege.fr- Association des Universités pour l'enseignement Numérique en économie GEstion.

Les UNT sont encore en lien avec FUN (<https://www.fun-mooc.fr/fr/> ) et vous offrent la possibilité d'explorer les connaissances avec le MOOCs, ou d'accéder à des parcours avec : <http://univ-numerique.fr/ressources/fun-ressources/>.

## **PACTES**

C'est un portail régional qui vous permettra dès à présent de :

- vous approprier une méthodologie de travail universitaire,
- tester votre maîtrise des pré requis disciplinaires pour les filières scientifiques et les travailler si nécessaire,
- vérifier la maîtrise des outils numériques.

D'autres ressources sont mises en ligne en cours d'année pour vous permettre de vérifier votre niveau d'expression écrite et d'accéder à une communauté d'entraides.

Adresse : <https://pactes.u-hdf.fr/> (choisissez votre établissement et utilisez votre identifiant et mot de passe Université de Lille)

Ce site est complémentaire aux dispositifs proposés par l'Université de Lille et est mis en ligne par un consortium d'établissements d'enseignement supérieur des Hauts-de-France.

### **BIG BLUE BUTTON**

BigBlueButton est intégré directement à la plateforme pédagogique Moodle pour lancer une classe virtuelle et propose l'option "réunions privées" pour le travail de groupes. BigBlueButton est également accessible via la plateforme Pod qui permet de planifier des classes virtuelles et d'enregistrer les sessions.

### **ACCÉDER À CES OUTILS**

ENT > toutes mes applications > bureau virtuel

### **INFOTUTO, DES RESSOURCES POUR LES SERVICES NUMÉRIQUES**

Vous y trouverez des tutoriels pour concevoir et produire des ressources et des aides pour un usage facilité des plateformes pédagogiques (plateforme pédagogique moodle, POD, Compilatio, etc.), ainsi que des documentations utilisateurs pour les services précédemment cités (messagerie, travail collaboratif...).  
**[infotuto.univ-lille.fr](http://infotuto.univ-lille.fr)**

## REGLEMENT DES ETUDES

Tout étudiant de l'Université de Lille est invité à consulter le règlement des études. Ce dernier contient deux parties :

- une partie commune régissant le déroulement des études et les modalités de validation d'un cursus de formation s'appliquant à l'ensemble des mentions de DEUST, licence, licence professionnelle (dont le dénommé BUT) et master. Cette partie « commune » est diffusée sur l'intranet étudiant et sur le site internet de l'université : <https://ent.univ-lille.fr/etu/scolarite/accueil/> et <https://www.univ-lille.fr/formation/boite-a-outils-rentree>
- une partie spécifique, rédigée le cas échéant au niveau de chaque composante, décrivant en particulier les Modalités de Contrôle des Connaissances (MCC) de chaque mention de formation. Cette partie "spécifique" est diffusée par chaque composante en fonction des outils qui sont à sa disposition (intranet, moodle).

## **CLIL : CENTRE DE LANGUES DE L'UNIVERSITÉ DE LILLE**

Le CLIL a en charge l'enseignement/apprentissage transversal des langues vivantes. Il comprend :

- Le pôle DELANG qui coordonne et gère toutes les UE des 22 langues vivantes, les langues proposées en UE PE (projet de l'étudiant) et les DUFL (Diplômes Universitaires de Formation en Langue) de l'Université de Lille - autrement dit les UE du secteur LANSAD (Langues pour les spécialistes d'autres disciplines), ainsi que les enseignements de Techniques d'Expression et de Communication (TEC).
- Le pôle DEFI qui a en charge les enseignements en FLE (Français Langue Étrangère) et accueille les candidats internationaux allophones souhaitant progresser en langue, culture et civilisation françaises, en articulation avec les diplômes nationaux ou en vue de la délivrance de Diplômes Universitaires d'Études Françaises (DUEF) de niveau A1 à C2.
- Un pôle transversal qui coordonne les certifications et les CRL (Centres de Ressources en Langues).

Les enseignements sont répartis dans des antennes de proximité où les étudiants pourront se renseigner et s'inscrire en fonction de leur filière :

- sur les sites des campus Pont-de-Bois et Roubaix-Tourcoing (LANSAD, FLE et langues FC)
- sur le site du campus Cité Scientifique (LANSAD, FLE et TEC)
- sur les sites des campus Moulins-Ronchin et Santé dans les facultés (LANSAD)

La direction du CLIL est située dans le bâtiment SUP/SUAIO sur le campus Cité Scientifique, avenue Carl Gauss.

Contact : [clil@univ-lille.fr](mailto:clil@univ-lille.fr) | Téléphone : 03 62 26 81 88

Site internet : <https://clil.univ-lille.fr>

f Facebook : <https://www.facebook.com/CLILUnivLille>.

### **Pôle Delang : Accéder à la diversité linguistique et parfaire ses techniques de communication**

#### **Campus Pont-de-Bois**

Pour les UE d'anglais (toutes composantes), les emplois du temps, les inscriptions dans les groupes et les modalités de contrôle des connaissances sont gérés par le secrétariat de votre année de formation. Pour l'espagnol, des groupes dédiés sont définis dans certains départements (Histoire, Histoire de l'Art et Archéologie, Infocom et Sciences de l'Éducation), mais les inscriptions sont gérées par le pôle DELANG Campus Pont-de-Bois.

Pour toutes les autres langues, ces mêmes informations relèvent du pôle DELANG Campus Pont-de-Bois, qui communique via la plate-forme Moodle. Les cours sont proposés dans des créneaux transversaux ouverts à tous.

Si vous pouvez changer de langue vivante entre le semestre 1 et le semestre 2, à partir du semestre 2, ce n'est plus possible : la même langue doit être suivie ensuite, tout au long du parcours de licence, afin de permettre une progression réelle (sauf dérogation sur projet de mobilité spécifique).

Contact : [delang.pdb@univ-lille.fr](mailto:delang.pdb@univ-lille.fr) | Téléphone : 03 20 41 72 37 ou 03 20 41 72 65

#### **Campus Cité Scientifique**

Les UE de langues (toutes langues hors UE Projet de l'étudiant), les emplois du temps, les inscriptions dans les groupes et les modalités de contrôle de connaissances sont gérés par le secrétariat du pôle DELANG Campus Cité Scientifique : bâtiment B5, RDC porte 2.

Contacts : [delang.cs@univ-lille.fr](mailto:delang.cs@univ-lille.fr) | Téléphone : 03 62 26 81 80 / 03 62 26 81 82

### **BUREAU DES CERTIFICATIONS**

Vous avez envie de faire certifier votre niveau en langue ? Le CLIL offre la possibilité aux étudiants d'obtenir une ou plusieurs certifications en langues, comme le CLES ou d'autres certifications externes.

La passation de ces certifications est possible et nécessite une inscription.

#### **Certifications proposées**

- CLE - Certification internationale de langue catalane
- CLES - Certificat de compétences en langues de l'enseignement supérieur (\*)

- CNaVT - Certification des compétences en néerlandais
- GOETHE Zertifikat - Certification des compétences en allemand
- TOCFL - Certification des compétences en chinois

Contact CLE : [mireia.sanchezmolas@univ-lille.fr](mailto:mireia.sanchezmolas@univ-lille.fr)

(\*) La certification CLES est prise en charge par l'établissement pour les étudiant-es inscrit-es s à l'Université de Lille à raison d'une inscription par année universitaire.

Le CLES est une certification :

- accréditée par le Ministère de l'Enseignement Supérieur de la Recherche et de l'Innovation et reconnue au niveau européen (NULTE)
- adossée au Cadre Européen Commun de Référence en Langues (CECRL)
- qui atteste d'un niveau de compétence B1, B2 ou C1 dans 4 activités langagières
- qui est offerte en allemand, anglais, arabe, espagnol, grec moderne, italien, polonais, portugais, russe.
- qui s'adresse à tout public

Contact : [cles@univ-lille.fr](mailto:cles@univ-lille.fr)

Cf. la plaquette du CLES et le site officiel : [www.certification-cles.fr](http://www.certification-cles.fr)

Contact CNaVT : [sarah.pekelder@univ-lille.fr](mailto:sarah.pekelder@univ-lille.fr)

Contact GOETHE Zertifikat : [beatrix.hoffmann@univ-lille.fr](mailto:beatrix.hoffmann@univ-lille.fr)

Contact TOCFL : [philippe.chevalerias@univ-lille.fr](mailto:philippe.chevalerias@univ-lille.fr)

Contact TOEIC : [certifications@univ-lille.fr](mailto:certifications@univ-lille.fr)

Veuillez-vous référer à la page du site internet du CLIL : <https://clil.univ-lille.fr/certifications> pour plus de détails.

### **LE CRL : UN DISPOSITIF D'ACCOMPAGNEMENT POUR L'APPRENTISSAGE DES LANGUES**

Les Centres de Ressources en Langues (CRL) du CLIL sont des espaces multimédias pour l'apprentissage des langues en autoformation guidée. Ils mettent à votre disposition une base de ressources répertoriées, des outils et l'accompagnement nécessaire pour organiser votre parcours d'apprentissage. Au CRL, vous pourrez travailler de façon indépendante, à votre rythme, et être accompagné vers l'atteinte de vos objectifs.

Le CRL vous offre des ressources matérielles et humaines, riches et variées pour :

- passer un test de positionnement en langue
- travailler la langue dans tous ses aspects
- communiquer avec d'autres (étudiants, natifs)
- développer votre compétence à apprendre en autonomie
- préparer des certifications
- vous conseiller et vous guider.

Les langues proposées au CRL sont celles enseignées au sein de l'Université de Lille, soit : l'allemand, l'anglais, l'arabe, le catalan, le chinois, le danois, l'espagnol, le français langue étrangère, le grec moderne\*, l'hébreu\*, le hongrois\*, l'italien, le japonais, la langue des signes française, le néerlandais, le norvégien, le persan\*, le polonais, le portugais, la russe, le suédois\*, et le tchèque\*. (\* : langues d'ouverture)

L'inscription est libre et gratuite pour les étudiants, enseignants ou personnels de l'Université de Lille et se fait en ligne directement par l'application CALAO autoformation que vous trouverez dans votre ENT. Passez ensuite au CRL pour découvrir les ressources sur site et les activités pédagogiques

complémentaires proposées telles que le tutorat en langues, les ateliers de conversation, le tandem et télé-tandem, les cafés langues...

L'Université de Lille comporte 5 CRL sur les campus de Cité Scientifique et Pont-de-Bois à Villeneuve d'Ascq, IAE dans le Vieux-Lille, Infocom et LEA à Roubaix.

Pour plus de précisions : <https://clil.univ-lille.fr/crl> | Contact : [crl@univ-lille.fr](mailto:crl@univ-lille.fr)

## **LA MAISON DE LA MÉDIATION : INFORMER ET PRÉVENIR**

Ouverte à tou.te.s, étudiant.e.s et personnels de l'Université, dans le respect des règles de déontologie et en concertation avec les services et composantes de l'établissement, elle est un lieu d'accueil, d'information et de réponse aux questions juridico-administratives. Elle a pour missions de prévenir les comportements abusifs comme les conflits, de pacifier les relations, de sensibiliser enfin la communauté universitaire, notamment par la promotion de l'égalité, la lutte contre les discriminations, la laïcité.

La maison de la médiation est associée aux cellules harcèlement (sexuel et moral) et au médiateur (référént racisme et antisémitisme, en charge des discriminations).

Cellule d'écoute, de soutien et d'accompagnement contre le harcèlement moral (CESAHM)  
contact-harcelement-moral@univ-lille.fr

Cellule d'écoute, de veille et d'information sur le harcèlement sexuel (CEVIHS)  
contact-harcelement-sexuel@univ-lille.fr

Médiateur, référént racisme et antisémitisme, en charge des discriminations  
amadou.bal@univ-lille.fr

Tout étudiant ayant été victime ou témoin direct d'actes de violence, de discrimination, de harcèlement moral ou sexuel, et d'agissements sexistes, peut faire un signalement auprès de l'université par le biais du formulaire en ligne sur l'intranet : <https://ent.univ-lille.fr/etu/vie-pratique/mediation/>  
Rubrique Signalement, onglet "Comment faire un signalement".

### **Maison de la médiation**

maison-mediation@univ-lille.fr  
03.62.26.91.16

| <b>CAMPUS PONT-DE-BOIS</b>   |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Faculté des Humanités (Départements arts / histoire / histoire de l'art et archéologie / langues et cultures antiques / lettres modernes / philosophie / sciences du langage)</li> <li>• Faculté des langues, cultures et sociétés (Départements Angellier - études anglophones / études germaniques, néerlandaises et scandinaves / études romanes, slaves et orientales)</li> <li>• Faculté des sciences économiques et sociales et des territoires (institut des sciences sociales - sauf pour relais inscriptions, voir campus Cité scientifique)</li> <li>• Département sciences de l'Information et du document</li> <li>• Faculté PsySEF (départements psychologie / sciences de l'éducation et de la formation)</li> <li>• Institut universitaire de formation des musiciens intervenants (CFMI)</li> </ul>   |   |
| Ligne générale ULille - campus Pont-de-Bois : 03.20.41.60.00<br>Accueil Galerie : 03.20.41.66.07 / 70.58   |   |
| <b>BÂTIMENT A - ENTREE A8</b>  |   |
| <p><b>SCOLARITÉ</b><br/> <i>Inscription administrative, activation de l'identité numérique, réédition de la carte multi-services, transfert de dossier, annulation, remboursement, ...</i></p> <p><b>Relais scolarité Pont-de-Bois</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 03.20.41.60.35</li> <li>• <a href="https://assistance.univ-lille.fr/scolarite/etudiant">https://assistance.univ-lille.fr/scolarite/etudiant</a></li> </ul> <p><b>INTERNATIONAL</b><br/> <b>Service des relations internationales</b><br/> <i>Donner une dimension internationale à vos études / Valoriser votre mobilité avec le Label International / Découvrir la Maison Internationale</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• maison-internationale@univ-lille.fr (mobilité à titre individuel)</li> <li>• Programmes d'échanges : contactez le service RI de votre faculté - <a href="https://international.univlille.fr/contacts/contacts/">https://international.univlille.fr/contacts/contacts/</a></li> <li>• titredesejour@univ-lille.fr</li> <li>• label-international@univ-lille.fr</li> </ul> <p>Des questions sur ta mobilité ? ULillGo est là pour t'accompagner !<br/>           Disponible sur App Store et en version web : <a href="https://ulillgo.univ-lille.fr/#/">https://ulillgo.univ-lille.fr/#/</a></p> <p><b>Dépt. d'enseignement du français pour les étudiants de l'international (CLIL Pôle DEFI)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 03.20.41.63.83   <a href="mailto:defi@univ-lille.fr">defi@univ-lille.fr</a></li> </ul> | <p><b>Service universitaire d'accompagnement, d'information et d'orientation (SUAIO)</b><br/> <i>(Conseils en orientation / Information sur les parcours d'études / Accompagnement Parcoursup...)</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 03.20.41.62.46</li> <li>• <a href="mailto:orientation@univ-lille.fr">orientation@univ-lille.fr</a></li> </ul> <p><b>Bureau d'aide à l'insertion professionnelle (BAIP)</b><br/>           Retrouver toutes les modalités du dispositif d'accompagnement à distance : @BAIPlille</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Accompagnement à la recherche de stage à distance : <a href="mailto:baip-campus-pontdebois@univ-lille.fr">baip-campus-pontdebois@univ-lille.fr</a></li> <li>• Informations et questions sur les stages : <a href="mailto:baipstage-campus-pontdebois@univ-lille.fr">baipstage-campus-pontdebois@univ-lille.fr</a></li> <li>• Tél. : 03 20 41 61 62 (accueil)</li> </ul> <p><b>Pôle transversalité</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="mailto:dif-transversalite-pdb@univ-lille.fr">dif-transversalite-pdb@univ-lille.fr</a></li> </ul> <p><b>Pépité (entrepreneuriat)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 03.20.41.60.95/97</li> <li>• <a href="https://pepите-nord.pepitizy.fr/fr">https://pepите-nord.pepitizy.fr/fr</a></li> </ul> <p><b>VIE ÉTUDIANTE</b><br/> <b>Bureau de la vie étudiante et du handicap</b><br/> <i>Accompagnement aux projets étudiants / Handicap &amp; accessibilité / Aides financières / Associations étudiantes / Animation des campus</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 03.20.41.73.26 / 73.97   <a href="mailto:bveh.pdb@univ-lille.fr">bveh.pdb@univ-lille.fr</a></li> <li>• Demande d'exonération des droits d'inscription : <a href="mailto:info-exo@univ-lille.fr">info-exo@univ-lille.fr</a></li> </ul> <p><b>SANTÉ</b><br/> <b>Centre de santé de l'étudiant</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 03 62 26 93 00</li> <li>• <a href="mailto:sumpps@univ-lille.fr">sumpps@univ-lille.fr</a></li> </ul> |
| <b>BÂTIMENT B</b>  |   |
| <p><b>Centre de ressources en langues (face amph B3)</b><br/> <a href="https://clil.univ-lille.fr">https://clil.univ-lille.fr</a></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 03 20 41 68 13   <a href="mailto:crl@univ-lille.fr">crl@univ-lille.fr</a></li> </ul>  | <p><b>BÂTIMENT A (Entrée face parking Kino)</b></p> <p><b>Formation continue et alternance</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 03.20.41.72.72   <a href="mailto:dfca-pontdebois@univ-lille.fr">dfca-pontdebois@univ-lille.fr</a></li> <li>• <a href="http://formationpro.univ-lille.fr">formationpro.univ-lille.fr</a></li> </ul>  |
| <b>BÂTIMENT F</b>  |   |
| <p><b>ÉTUDES DOCTORALES</b><br/> <b>École doctorale régionale SHS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 03.20.41.62.12   <a href="mailto:sec-edshs@univ-lille.fr">sec-edshs@univ-lille.fr</a></li> </ul> <p><a href="http://doctorat.univ-lille.fr/ecoles-doctorales">doctorat.univ-lille.fr/ecoles-doctorales</a></p>  | <p><b>HALL BÂTIMENT A</b></p> <p><b>Service culture</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="http://culture.univ-lille.fr">culture.univ-lille.fr</a></li> </ul>  |
| <b>BÂTIMENT D</b>  |   |
| <p><b>SCD - Bibliothèque universitaire provisoire</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 03.20.41.70.00</li> <li>• <a href="https://bushs.univ-lille.fr/">https://bushs.univ-lille.fr/</a></li> </ul>  | <p><b>COMPLEXE SPORTIF</b></p> <p><b>SUAPS (sports)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 03.20.41.62.69</li> <li>• <a href="http://sport.univ-lille.fr">sport.univ-lille.fr</a></li> </ul>  |



| CAMPUS CITE SCIENTIFIQUE   |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Faculté des sciences et technologies (biologie / chimie / informatique / physique / électronique, énergie électrique, automatique-EEA / mathématiques - MIASHS / mécanique / sciences de la terre)</li> <li>• Faculté des sciences économiques, sociales et des territoires (institut des sciences économiques et du management / institut des sciences sociales / institut des sciences sociales / institut d'aménagement, d'urbanisme et de géographie de Lille)</li> <li>• Faculté PsySef (Dép. sciences de l'éducation et de la formation - ex SEFA) sauf pour relais inscriptions - voir campus Pont-de-Bois</li> <li>• Polytech Lille</li> <li>• IUT de Lille, site de Villeneuve d'Ascq</li> </ul>   |  |
| BÂTIMENT A5  | BÂTIMENT SUP   |
| <b>SCOLARITÉ</b><br><i>Inscription administrative, activation de l'identité numérique, réédition de la carte multi-services, transfert de dossier, annulation, remboursement, etc</i><br><b>Relais scolarité Cité scientifique</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 03.62.26.84.30</li> <li>• <a href="https://assistance.univ-lille.fr/scolarite/etudiant">https://assistance.univ-lille.fr/scolarite/etudiant</a></li> </ul> Contact spécifique pour IUT de Lille   Tél. : +33 (0)3 59 63 22 70  | <b>Service universitaire d'accompagnement, d'information et d'orientation (SUAIO)</b><br><i>(Conseils en orientation / Information sur les parcours d'études / Accompagnement Parcoursup...)</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 03.62.26.86.93</li> <li>• <a href="mailto:orientation@univ-lille.fr">orientation@univ-lille.fr</a></li> </ul> <b>Bureau d'aide à l'insertion professionnelle (BAIP)</b><br>Retrouver toutes les modalités du dispositif d'accompagnement à distance : @BAIP Lille <ul style="list-style-type: none"> <li>• Accompagnement à la recherche de stage à distance : <a href="mailto:baip-campus-citescientifique@univ-lille.fr">baip-campus-citescientifique@univ-lille.fr</a></li> <li>• Informations et questions sur les stages : <a href="mailto:baipstage-campus-citescientifique@univ-lille.fr">baipstage-campus-citescientifique@univ-lille.fr</a></li> <li>• Tél. : 03 20 05.87.41 (accueil) / Tél. : 03 20 05 87 47 (stages)</li> </ul> <b>Pépîte (entrepreneuriat)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 03.20.43.40.59   <a href="https://pepите-nord.pepitizy.fr/fr">https://pepите-nord.pepitizy.fr/fr</a></li> </ul> <b>Centre de ressources en langues (face amphi B3)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 03 20 05 86 54   <a href="mailto:crl.cite-scientifique@univ-lille.fr">crl.cite-scientifique@univ-lille.fr</a></li> <li>• <a href="https://clil.univ-lille.fr">https://clil.univ-lille.fr</a></li> </ul> |
| LILLIAD LEARNING CENTER INNOVATION   |  |
| <b>Lilliad</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 03.20.43.44.10</li> <li>• <a href="mailto:lilliad.univ-lille.fr">lilliad.univ-lille.fr</a></li> </ul>  |  |
| BÂTIMENT A8  |  |
| <b>Pôle transversalité</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="mailto:dif-transversalite-cs@univ-lille.fr">dif-transversalite-cs@univ-lille.fr</a></li> </ul>  |  |
| BÂTIMENT A3  | A PROXIMITE DU BATIMENT M1   |
| <b>VIE ÉTUDIANTE - Bureau de la vie étudiante et du handicap</b><br><i>Accompagnement aux projets étudiants / Handicap &amp; accessibilité / Aides financières / Associations étudiantes / Animation des campus</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 03.62.26.80.03   <a href="mailto:bveh.cs@univ-lille.fr">bveh.cs@univ-lille.fr</a></li> <li>• Demande d'exonération des droits d'inscription : <a href="mailto:info-exo@univ-lille.fr">info-exo@univ-lille.fr</a></li> </ul> <b>INTERNATIONAL</b><br><b>Service des relations internationales</b><br><i>Donner une dimension internationale à vos études / Valoriser votre mobilité avec le Label International / Découvrir la Maison Internationale</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="mailto:maison-internationale@univ-lille.fr">maison-internationale@univ-lille.fr</a> (mobilité à titre individuel)</li> <li>• Programmes d'échanges : contactez le service RI de votre faculté - <a href="https://international.univlille.fr/contacts/contacts/">https://international.univlille.fr/contacts/contacts/</a></li> <li>• <a href="mailto:titredesejour@univ-lille.fr">titredesejour@univ-lille.fr</a></li> <li>• <a href="mailto:label-international@univ-lille.fr">label-international@univ-lille.fr</a></li> </ul> Des questions sur ta mobilité ? ULilGo est là pour t'accompagner !<br>Disponible sur App Store et en version web : <a href="https://ulillgo.univ-lille.fr/#/">https://ulillgo.univ-lille.fr/#/</a> | <b>SANTÉ</b><br><b>Centre de santé de l'étudiant</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 03 62 26 93 00</li> <li>• <a href="mailto:sumpps@univ-lille.fr">sumpps@univ-lille.fr</a></li> </ul>  |
|  | ESPACE CULTURE   |
|  | <b>Service Culture</b><br><a href="http://culture.univ-lille.fr">culture.univ-lille.fr</a>   |
|  | BÂTIMENT COSEC   |
|  | <b>SUAPS (sports)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 03.20.43.43.54</li> <li>• <a href="http://sport.univ-lille.fr">sport.univ-lille.fr</a></li> </ul>   |
| BÂTIMENT P3  | BÂTIMENTS B6 ET B8   |
| <b>ÉTUDES DOCTORALES</b><br><b>École doctorale régionale SPI</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 03.20.43.65.19</li> <li>• <a href="https://doctorat.univ-lille.fr/ecoles-doctorales/">https://doctorat.univ-lille.fr/ecoles-doctorales/</a></li> </ul>   | <b>Formation continue et alternance</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 03 62 26 87 00 / <a href="mailto:dfca-citescientifique@univ-lille.fr">dfca-citescientifique@univ-lille.fr</a></li> <li>• <a href="http://formationpro.univ-lille.fr">formationpro.univ-lille.fr</a></li> </ul>  |
| BÂTIMENT SN2   | BÂTIMENT SH1   |
| <b>ÉTUDES DOCTORALES</b><br><b>École doctorale régionale SMRE</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 03.20.43.40.62</li> <li>• <a href="https://doctorat.univ-lille.fr/ecoles-doctorales/">https://doctorat.univ-lille.fr/ecoles-doctorales/</a></li> </ul>  | <b>ÉTUDES DOCTORALES</b><br><b>École doctorale régionale SESAM</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 03.20.43.67.52</li> <li>• <a href="https://doctorat.univ-lille.fr/ecoles-doctorales/">https://doctorat.univ-lille.fr/ecoles-doctorales/</a></li> </ul>   |
|  |  |

## CAMPUS MOULINS-LILLE

- Faculté des sciences juridiques, politiques et sociales et ses instituts
- IAE Lille University School of Management (sites IAE Vieux Lille et Moulines)

| BÂTIMENT F   | BÂTIMENT C  |
|--|---|
| <p><b>SCOLARITÉ</b><br/> <i>Inscription administrative, activation de l'identité numérique, réédition de la carte multi-services, annulation, remboursement, etc</i></p> <p><b>Relais scolarité Moulines-Lille</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 03.20.90.75.30</li> <li>• <a href="https://assistance.univ-lille.fr/scolarité/etudiant">https://assistance.univ-lille.fr/scolarité/etudiant</a></li> </ul>   | <p><b>Service universitaire d'accompagnement, d'information et d'orientation (SUAIO)</b><br/> <i>(Conseils en orientation / Information sur les parcours d'études / Accompagnement Parcoursup...)</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 03.20.90.75.43</li> <li>• <a href="mailto:orientation@univ-lille.fr">orientation@univ-lille.fr</a></li> </ul> <p><b>Bureau d'aide à l'insertion professionnelle (BAIP)</b><br/>                     Retrouver toutes les modalités du dispositif d'accompagnement à distance : @BAIP Lille</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Accompagnement à la recherche de stage à distance : <a href="mailto:baip-campus-moulineslille@univ-lille.fr">baip-campus-moulineslille@univ-lille.fr</a></li> <li>• Informations et questions sur les stages : <a href="mailto:baipstage-campus-moulineslille@univ-lille.fr">baipstage-campus-moulineslille@univ-lille.fr</a></li> <li>• Tél. : 03 20 90 75 11 (stages et accueil)</li> </ul> <p><b>Pôle transversalité</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="mailto:dif-transversalité-lmr@univ-lille.fr">dif-transversalité-lmr@univ-lille.fr</a></li> </ul> |
| BÂTIMENT T   | BÂTIMENT B  |
| <p><b>Pépité (entrepreneuriat)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 03.20.90.77.91</li> <li>• <a href="https://pepité-nord.pepitizy.fr/fr">https://pepité-nord.pepitizy.fr/fr</a></li> </ul> <p><b>VIE ÉTUDIANTE</b><br/> <b>Bureau de la vie étudiante et du handicap</b><br/> <i>Accompagnement aux projets étudiants / Handicap &amp; accessibilité / Aides financières / Associations étudiantes / Animation des campus</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 03.20.90.76.15   <a href="mailto:bveh.moulineslille@univ-lille.fr">bveh.moulineslille@univ-lille.fr</a></li> <li>• Demande d'exonération des droits d'inscription : <a href="mailto:info-exo@univ-lille.fr">info-exo@univ-lille.fr</a></li> </ul> | <p><b>BIBLIOTHEQUE</b><br/> <b>Droit-Gestion</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 03.20.90.76.67</li> </ul> <p><a href="https://budroitgestion.univ-lille.fr/">https://budroitgestion.univ-lille.fr/</a></p>  |
|  | 125, BVD D'ALSACE   |
|  | <p><b>SANTÉ</b><br/> <b>Centre de santé de l'étudiant</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 03 62 26 93 00</li> <li>• <a href="mailto:sumpps@univ-lille.fr">sumpps@univ-lille.fr</a></li> </ul>  |
| <p><b>ÉTUDES DOCTORALES</b><br/> <b>École doctorale régionale SJPG</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 03.20.90.55.55</li> <li>• <a href="https://doctorat.univ-lille.fr/ecoles-doctorales/">https://doctorat.univ-lille.fr/ecoles-doctorales/</a></li> </ul> <p><b>SUAPS (sports)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 03.20.41.62.69</li> <li>• <a href="http://sport.univ-lille.fr">sport.univ-lille.fr</a></li> </ul>   | <p><b>INTERNATIONAL</b><br/> <b>Service des relations internationales</b><br/> <i>Donner une dimension internationale à vos études / Valoriser votre mobilité avec le Label International / Découvrir la Maison Internationale</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="mailto:maison-internationale@univ-lille.fr">maison-internationale@univ-lille.fr</a> (mobilité à titre individuel)</li> <li>• Programmes d'échanges : contactez le service RI de votre faculté - <a href="http://international.univlille.fr/contacts/contacts/">international.univlille.fr/contacts/contacts/</a></li> <li>• <a href="mailto:titredesejour@univ-lille.fr">titredesejour@univ-lille.fr</a></li> <li>• <a href="mailto:label-international@univ-lille.fr">label-international@univ-lille.fr</a></li> </ul> <p>Des questions sur ta mobilité ? ULillGo est là pour t'accompagner !<br/>                     Disponible sur App Store et en version web : <a href="https://ulillgo.univ-lille.fr/#/">https://ulillgo.univ-lille.fr/#/</a></p>   |

## CAMPUS ROUBAIX-TOURCOING

Le campus de Roubaix-Tourcoing ne possède pas de relais pour la plupart des services cités ci-dessous. Les étudiants de l'IAE, site Roubaix et de l'IUT de Lille, site de Roubaix sont invités à se rapprocher du campus Moulins-Lille et ceux des départements LEA, infocom et arts plastiques du campus Pont-de-Bois

- Faculté des langues, cultures et sociétés (département des langues étrangères appliquées)
- IAE Lille University School of Management (site Roubaix)
- IUT de Lille, site de Tourcoing
- IUT de Lille, site de Roubaix
- Département infocom (Institut de la communication, de l'information et du document)
- Faculté des humanités, pôle arts plastiques

## CAMPUS MOULINS-LILLE

### SCOLARITÉ (BATIMENT F)

*Inscription administrative, activation de l'identité numérique, réédition de la carte multi-services, transfert de dossier, annulation, remboursement, etc*

#### Relais scolarité Moulins-Lille

- 03.20.90.75.30
- <https://assistance.univ-lille.fr/scolarite/etudiant>

Contact spécifique pour IUT de Lille

- site de Roubaix | Tél. : 03 62 26 94 81

#### Service universitaire d'accompagnement, d'information et d'orientation - SUAIO (BATIMENT C)

*(Conseils en orientation / Information sur les parcours d'études / Accompagnement Parcoursup...)*

- 03.20.90.75.43
- [orientation@univ-lille.fr](mailto:orientation@univ-lille.fr)

#### Bureau d'aide à l'insertion professionnelle - BAIP (BATIMENT C)

Retrouver toutes les modalités du dispositif d'accompagnement à distance : @BAIP Lille

- Accompagnement à la recherche de stage à distance : [baip-campus-moulinslille@univ-lille.fr](mailto:baip-campus-moulinslille@univ-lille.fr)
- Informations et questions sur les stages : [baipstage-campus-moulinslille@univ-lille.fr](mailto:baipstage-campus-moulinslille@univ-lille.fr)
- Tél. : 03 20 90 75 11 (stages et accueil)

#### Pépîte (entrepreneuriat)

- 03.20.90.77.91
- <https://pepите-nord.pepitizy.fr/fr>

#### SUAPS (sports)

- 03.20.41.62.69
- [sport.univ-lille.fr](http://sport.univ-lille.fr)

#### SANTÉ

##### Centre de santé de l'étudiant

- 03 62 26 93 00

## CAMPUS PONT-DE-BOIS

### SCOLARITÉ (BATIMENT A)

*Inscription administrative, activation de l'identité numérique, réédition de la carte multi-services, transfert de dossier, annulation, remboursement, etc*

#### Relais scolarité Pont-de-Bois

- 03.20.41.60.35
- <https://assistance.univ-lille.fr/scolarite/etudiant>

Contact spécifique pour IUT de Lille

- site de tourcoing : 03 20 76 25 97

#### Service universitaire d'accompagnement, d'information et d'orientation - SUAIO (BATIMENT A)

*(Conseils en orientation / Information sur les parcours d'études / Accompagnement Parcoursup...)*

- 03.20.41.62.46
- [orientation@univ-lille.fr](mailto:orientation@univ-lille.fr)

#### Bureau d'aide à l'insertion professionnelle - BAIP (BATIMENT A)

Retrouver toutes les modalités du dispositif d'accompagnement à distance : @BAIP Lille

- Accompagnement à la recherche de stage à distance : [baip-campus-pontdebois@univ-lille.fr](mailto:baip-campus-pontdebois@univ-lille.fr)
- Informations et questions sur les stages : [baipstage-campus-pontdebois@univ-lille.fr](mailto:baipstage-campus-pontdebois@univ-lille.fr)
- Tél. : 03 20 41 61 62 (accueil) / Tél. : 03 20 41 63 43 (stages)

#### Pépîte (entrepreneuriat)

- 03.20.41.60.95
- <https://pepите-nord.pepitizy.fr/fr>

•

#### SUAPS (sports)

- 03.20.41.62.69

[sport.univ-lille.fr](http://sport.univ-lille.fr)

#### SANTÉ

##### Centre de santé de l'étudiant

- 03 62 26 93 00

## BÂTIMENT IMMD LEA

### INTERNATIONAL

#### Service des relations internationales

*Donner une dimension internationale à vos études / Valoriser votre mobilité avec le Label International / Découvrir la Maison Internationale*

- [maison-internationale@univ-lille.fr](mailto:maison-internationale@univ-lille.fr) (mobilité à titre individuel)
- Programmes d'échanges : contactez le service RI de votre faculté - [international.univlille.fr/contacts/contacts/](http://international.univlille.fr/contacts/contacts/)
- [titredejour@univ-lille.fr](mailto:titredejour@univ-lille.fr)
- [label-international@univ-lille.fr](mailto:label-international@univ-lille.fr)

Des questions sur ta mobilité ? ULillGo est là pour t'accompagner !

Disponible sur App Store et en version web : <https://ulillgo.univ-lille.fr/#/>

### VIE ÉTUDIANTE

#### Bureau de la vie étudiante et du handicap

*Accompagnement aux projets étudiants / Handicap & accessibilité / Aides financières / Associations étudiantes / Animation des campus*

- [bveh.roubaix-tourcoing@univ-lille.fr](mailto:bveh.roubaix-tourcoing@univ-lille.fr)
- Tél. : +33 (0)3 20 41 74 39 / +33 (0) 7 86 31 88 94
- Demande d'exonération des droits d'inscription : [info-exo@univ-lille.fr](mailto:info-exo@univ-lille.fr)

## CAMPUS SANTE

### UFR SCIENCES DE SANTE ET DU SPORT :

- Faculté de pharmacie
- Faculté d'odontologie
- Faculté d'ingénierie et management de la santé - ILIS
- Faculté de Médecine
- Faculté des sciences du sport et de l'éducation physique - FSSEP

### SCOLARITÉ

*Inscription administrative, activation de l'identité numérique, réédition de la carte multi-services, transfert de dossier, annulation, remboursement, etc*

#### Relais scolarité Santé

- 03.20.62.76.02
- <https://assistance.univ-lille.fr/scolarite/etudiant>

### VIE ÉTUDIANTE

#### Bureau de la Vie Étudiante et du Handicap

*Accompagnement aux projets étudiants / Handicap & accessibilité / Aides financières / Associations étudiantes / Animation des campus*

- 06.74.52.94.26 | [bveh.chr-sante@univ-lille.fr](mailto:bveh.chr-sante@univ-lille.fr)

#### Pépîte (entrepreneuriat)

- <https://pepите-nord.pepitizy.fr/fr>

#### SUAPS (sports)

- 03 20 53 50 89
- [sport.univ-lille.fr](http://sport.univ-lille.fr)

### SANTÉ

#### Centre de santé de l'étudiant

- 03 62 26 93 00

### INTERNATIONAL

#### Service des relations internationales

*Donner une dimension internationale à vos études / Valoriser votre mobilité avec le Label International / Découvrir la Maison Internationale*

- [maison-internationale@univ-lille.fr](mailto:maison-internationale@univ-lille.fr) (mobilité à titre individuel)
- Programmes d'échanges : contactez le service RI de votre faculté - [international.univlille.fr/contacts/contacts/](http://international.univlille.fr/contacts/contacts/)
- [titredesejour@univ-lille.fr](mailto:titredesejour@univ-lille.fr)
- [label-international@univ-lille.fr](mailto:label-international@univ-lille.fr)

Des questions sur ta mobilité ? ULillGo est là pour t'accompagner !

Disponible sur App Store et en version web : <https://ulillgo.univ-lille.fr/#/>

Le campus Santé ne possède pas de relais BAIP et SUAIO. Les étudiants sont invités à se rapprocher du campus Moulins-Lille :

#### Service Universitaire d'Accompagnement, d'Information et d'Orientation (SUAIO)

*(Conseils en orientation / Information sur les parcours d'études / Accompagnement Parcoursup...)*

- 03.20.90.75.43
- [orientation@univ-lille.fr](mailto:orientation@univ-lille.fr)

#### Bureau d'Aide à l'Insertion Professionnelle (BAIP)

Retrouver toutes les modalités du dispositif d'accompagnement à distance : @BAIPlille

- Accompagnement à la recherche de stage à distance : [baip-campus-moulinslille@univ-lille.fr](mailto:baip-campus-moulinslille@univ-lille.fr)
- Informations et questions sur les stages : [baipstage-campus-moulinslille@univ-lille.fr](mailto:baipstage-campus-moulinslille@univ-lille.fr)
- Tél. : 03 20 90 75 11 (stages et accueil)

FACULTÉ  
DES LANGUES, CULTURES ET SOCIÉTÉS

UNIVERSITÉ DE LILLE  
CAMPUS PONT DE BOIS



[www.lcs.univ-lille.fr](http://www.lcs.univ-lille.fr)